



***Manuel de l'utilisateur
Livre de pièces***



Chariot à litière 960, 970

TABLE DES MATIÈRES

LOCALISATION DU NUMÉRO DE SÉRIE	4
SECTION 1 - INTRODUCTION	5
SECTION 2 - SÉCURITÉ.....	6
2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.....	7
2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION.....	7
2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN	8
2.4 SÉCURITÉ SYSTÈME HYDRAULIQUE.....	8
2.5 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE	8
2.6 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE	9
2.7 SÉCURITÉ ET PNEUS	9
2.8 DÉCALQUES DE SÉCURITÉ.....	9
2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION	9
SECTION 3 - AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.....	11
SECTION 4 - OPERATION	14
4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE	14
4.2 PRINCIPALES COMPOSANTES	15
4.3 RODAGE	16
4.4 VÉRIFICATION PRÉ-OPÉRATION	16
4.5 COMMANDES	16
4.6 DISTRIBUTION.....	17
4.7 VALVE HYDRAULIQUE.....	18
4.8 POUR L'OPÉRATION DU CHARIOT	18
4.9 ENTREPOSAGE.....	19
SECTION 5 - ENTRETIEN ET SERVICE.....	20
5.1 SERVICE	20
5.1.1 - ESSENCE, HUILES ET GRAISSES	20
5.1.2 - GRAISSAGE.....	21
5.1.3 - FRÉQUENCE D'ENTRETIEN.....	21
5.2 ENTRETIEN	24
5.2.1 - TENSION DES CHÂÎNES	24
5.2.2 - TENSION CHÂÎNE DU CONVOYEUR	24
5.2.3 - LUBRIFICATION DES CHÂÎNES.....	25
5.2.4 - TENSION CÂBLE DE DIRECTION ET PROPULSEUR	25
5.2.5 - AJUSTEMENT NEUTRE HYDROSTATIQUE	26
5.2.6 - DÉBRAYAGE DE LA POMPE HYDROSTATIQUE	27
5.2.7 - CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR.....	28
5.2.8 - LAVAGE DU MOTEUR	28
5.2.9 - PRESSION DES PNEUS.....	28
5.3 SUIVI D'ENTRETIEN.....	29
SECTION 6 - EN CAS DE PROBLÈME.....	30

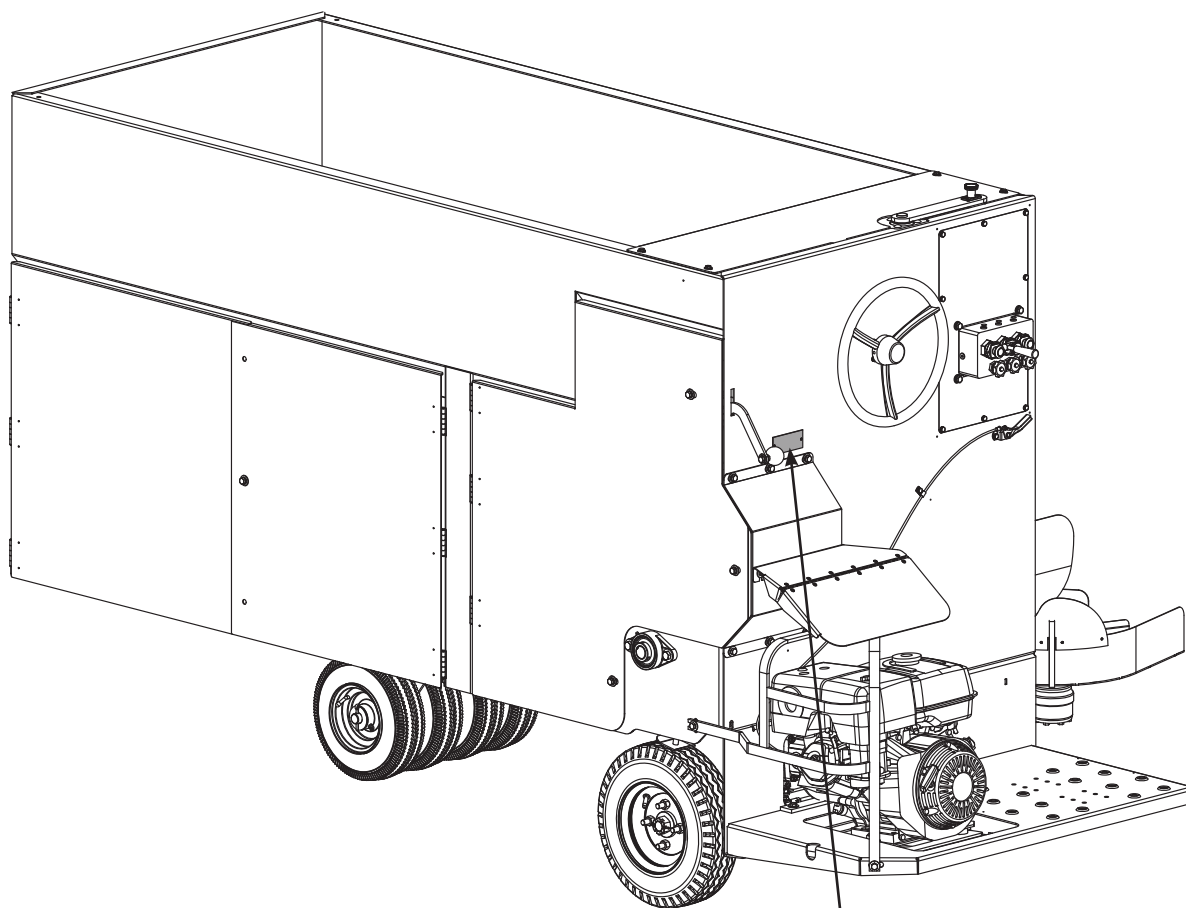
Livre de pièces

Châssis.....	32
Batteurs et vis.....	34
Convoyeur.....	36
Conduite	38
Système d'ouverture du propulseur.....	40
Groupe puissance	42
Roues.....	44
Frein.....	46
Batterie et câbles	48
Hydraulique - Circuit principal - Avant novembre 2023.....	50
Hydraulique - Circuit principal - Après novembre 2023.....	52
Hydraulique - Entrée réservoir	54
Hydraulique - Moteurs	56
Hydraulique - Réservoir	58
Hydraulique - Roues	60
Valve hydraulique - 96-EP1196 - Avant novembre 2023.....	62
Valve hydraulique - 96-EP04413 et levier - Après novembre 2023	64
Embrayage centrifuge - 45-B41-JA-H.....	66
Pompe hydrostatique double.....	68
Garantie.....	70
Sommaire des révisions.....	71

LOCALISATION DU NUMÉRO DE SÉRIE

Donnez **toujours** à votre concessionnaire le numéro de série et le modèle de votre équipement lorsque vous commandez des pièces ou avez besoin de service ou pour d'autres informations.

Le numéro de série est placé tel qu'indiqué ci-dessous. S.V.P. écrire le numéro dans l'espace prévu à cet effet.



VALMETAL		SORTIE 170, ROUTE 20 ST-GERMAIN, DRUMMONDVILLE QUÉBEC, CANADA, J0C 1K0	
TÉL.: (819) 395-4282			
MOD.	85-XXXX	SER.	
FABRIQUÉ AU CANADA		MADE IN CANADA	

MODÈLE : _____

NIMÉRO DE SÉRIE : _____

SECTION 1 - INTRODUCTION

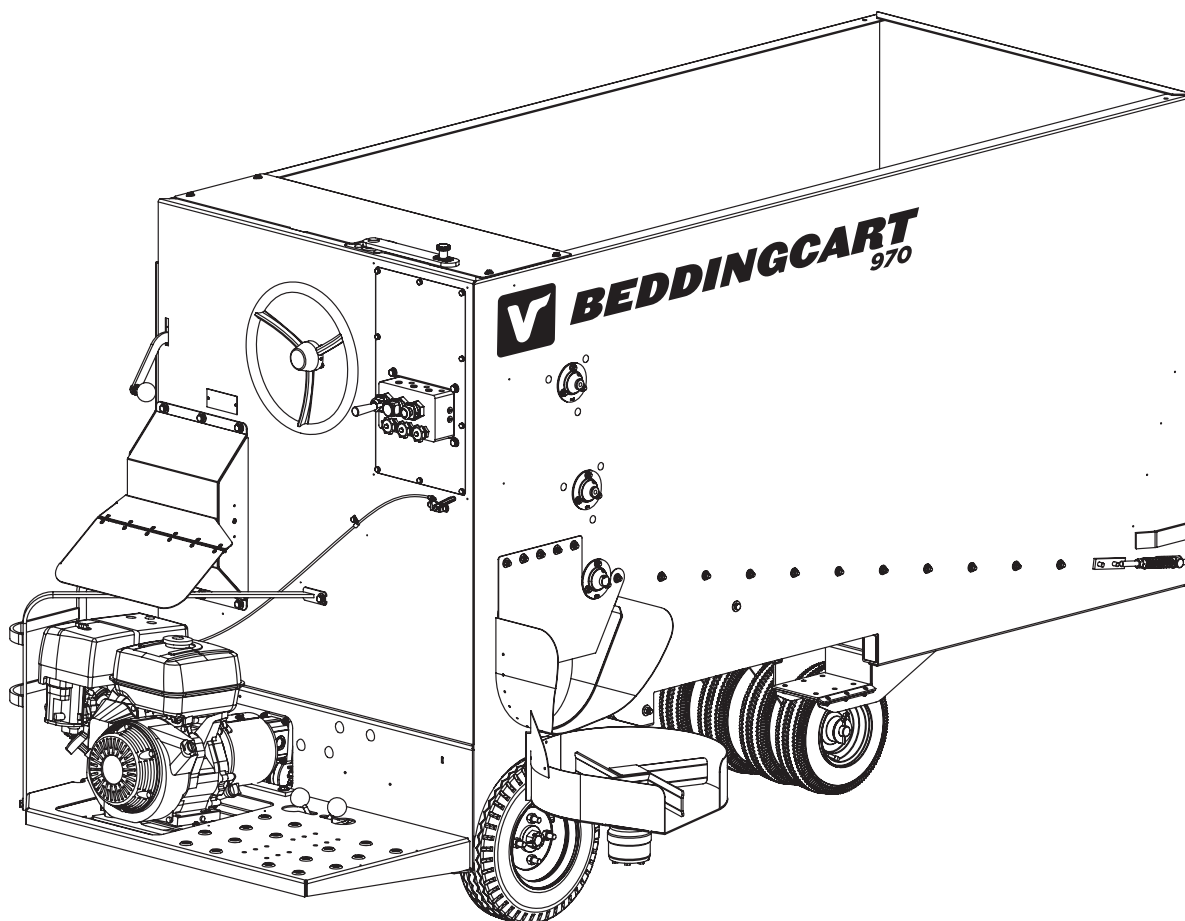
Félicitation pour avoir choisi le **CHARIOT À LITIÈRE** de Valmetal pour faciliter l'alimentation de votre troupeau. Cet équipement a été créé et fabriqué pour répondre aux besoins de l'acheteur le plus exigeant.

Afin que votre équipement opère de façon sécuritaire, efficace et sans problèmes, il est nécessaire que vous-même et tous ceux qui doivent utiliser ou entretenir la machine aient bien lu et compris tout ce qui se rapporte à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien décrit dans le manuel de l'utilisateur.

Gardez ce manuel à portée de la main pour le consulter à volonté et pour le transmettre aux nouveaux opérateurs ou propriétaires.

Contactez votre concessionnaire ou distributeur Valmétal si vous avez besoin d'aide ou d'information.

ORIENTATION PAR RAPPORT À L'OPÉRATEUR: Pour bien comprendre les directives décrites dans ce manuel, vous devez vous situer derrière le volant du chariot comme si vous étiez l'opérateur.



SECTION 2 - SÉCURITÉ

SYMBOLE D'ALERTE-SÉCURITÉ (ALERTE-DANGER)



Ce symbole signifie:
**ATTENTION! SOYEZ SUR VOS
GARDES!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole **d'alerte de sécurité** identifie les messages de sécurité les plus importants inscrits sur votre équipement et dans le manuel. À la vue de ce symbole soyez sur vos gardes car il y a **danger de blessures personnelles ou même de mort**. Suivez les instructions en rapport avec les messages de sécurité.

3 raisons majeures pour lesquelles la SÉCURITÉ doit vous tenir à coeur !

- Les accidents handicapent et tuent,
- Les accidents coûtent chers,
- Les accidents peuvent être évités.

Note :

La signification des mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** au dessus des messages de sécurité, a été choisi selon le code suivant:

DANGER

Un **danger particulier IMMÉDIAT** pouvant causer des blessures sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT

Un danger particulier ou une façon d'opérer non-sécuritaire pouvant causer des blessures corporelles sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

ATTENTION

Façons d'opérer non sécuritaires pouvant entraîner des blessures corporelles si les précautions requises ne sont pas prises; sert aussi à rappeler les façons de faire sécuritaires.

IMPORTANT

VOUS êtes responsable de l'opération et de l'entretien requis pour rendre **SÉCURITAIRE** l'opération de votre équipement. **VOUS** devez vous assurer que toutes les personnes qui doivent opérer, faire l'entretien ou travailler près de cette machine soient familières avec les procédures d'opération et d'entretien et les autres informations en rapport avec la **SÉCURITÉ** qui sont décrites dans ce manuel. Ce manuel vous guidera et vous rappellera les pratiques sécuritaires requises pour opérer cet équipement.

N'oubliez pas que **VOUS** êtes la clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** ayant à opérer cette machine soit familière avec les procédures recommandées et suit les procédures de sécurité. N'oubliez pas que la majorité des accidents peuvent être évités. Ne risquez pas un accident ou même la mort en oubliant les bonnes pratiques sécuritaires.

Les propriétaires doivent s'assurer que les opérateurs ou les employés sont familiers avec les procédures d'opération avant de leur permettre de faire fonctionner la machine, et revoir ces procédures avec eux au moins une fois par année tel que requis par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration, des États-Unis) règlement No 1928.57.

Rien ne peut remplacer un opérateur conscient de la **SÉCURITÉ** pour assurer l'opération sécuritaire de cet équipement. Il est de la responsabilité même de l'opérateur de lire et de bien comprendre **TOUTES** les instructions de sécurité et d'opération décrites dans le manuel et de les suivre. Tout accident peut être évité.

Une personne qui n'a pas lu et compris toutes les instructions d'opération et de sécurité est par le fait même non qualifiée pour opérer la machine. Un opérateur non entraîné s'expose et expose les personnes autour de lui à des blessures graves, voir même à la mort.

Ne modifiez l'appareil d'aucune façon. Une modification non-autorisée peut avoir un effet négatif sur l'appareil, le rendre dangereux et réduire sa durée de vie.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.

2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les autocollants et écriteaux fixés sur la machine avant d'opérer, de faire l'entretien, d'ajuster ou de nettoyer l'équipement.
2. Fournissez une trousse de premiers soins en cas d'accident. Gardez-la bien en vue. 
3. Fournissez un extincteur d'incendie. Gardez-le bien en vue. 
4. Portez des vêtements et accessoires appropriés. La liste suivante n'est pas limitative:
 - Des souliers de protections avec semelles antidérapantes.
 - Un casque de sécurité.
 - Des lunettes de sécurité.
 - Des gants résistants.
 - Une protection contre le bruit 
5. Ne pas opérer sans les gardes de sécurité.
6. N'acceptez aucun passager sur le Chariot.
7. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
8. Libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants, avant de démarrer l'appareil.
9. Ne permettez à aucun enfant de jouer à l'intérieur ou autour de la machine, qu'il soit en usage ou non.
10. Faites une révision annuelle des aspects sécuritaires avec tout le personnel devant opérer ou faire l'entretien de l'équipement.

2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION

IMPORTANT

SEULEMENT LES PERSONNES DE 16 ANS ET PLUS PEUVENT OPÉRER LE CHARIOT MOTORISÉ DE VALMETAL.

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux de sécurité avant d'opérer, de faire l'entretien, l'ajustement, la réparation ou avant de débloquer ou remplir l'appareil.
2. Ne prenez pas de passager lors du transport.
3. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le chariot.
4. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
5. Ne jamais grimper à l'intérieur du chariot et ne mettez pas vos mains dans quelques ouvertures que ce soit lorsque le moteur

est en marche.

6. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage, mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
7. Mettre tous les contrôles au neutre avant de démarrer.
8. N'opérez la machine que lorsque vous êtes sur la plate-forme de l'opérateur.
9. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
10. Avant d'utiliser le système d'entraînement hydrostatique, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits métalliques, les boyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
11. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence.
12. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.
13. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
14. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les ferrures et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser l'appareil.
15. Réviser les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.

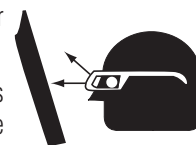
2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

1. Suivez TOUTES les instructions du manuel ayant rapport à l'opération, l'entretien et la sécurité.
2. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous du chariot.
3. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
4. Gardez votre atelier de travail sécuritaire:
 - Gardez les lieux de travail propres et secs.
 - Assurez-vous que les prises électriques et les outils ont une mise à la terre adéquate ("ground").
 - Ayez suffisamment d'éclairage pour le travail à faire.
5. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
6. Ne faites pas l'ajustement des courroies ou des chaînes d'entraînement lorsque le moteur est en marche.

7. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés.
8. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
9. Ne portez jamais de vêtements inappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
10. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique à haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
11. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.
12. Avant d'effectuer l'entretien, la réparation ou l'ajustement de la machine, éloignez du site de travail toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

2.4 SÉCURITÉ SYSTÈME HYDRAULIQUE

1. Assurez-vous que toutes les composantes du système hydraulique sont propres et en bonne condition.
2. Remplacez tout boyau ou tuyau usé, coupé, écorché, aplati ou gaufré.
3. Avant de mettre le système hydraulique sous pression, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits, les boyaux ainsi que les raccords sont en bon état.
4. Ne tentez pas de faire des réparations économiques pour réparer les lignes hydrauliques. Le système hydraulique opère sous très haute pression. Une ligne hydraulique mal réparée peut éclater et menacer la sécurité de l'utilisateur.
5. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique de haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
6. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.



2.5 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE

1. Manipulez les contenants d'essence avec soin. Il s'agit d'une matière très inflammable.
2. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence. Essuyez l'essence renversée avant de

démarrer.

3. Ne faites pas le plein d'essence lorsque vous fumez ou lorsque le Chariot Motorisé se trouve près d'une flamme ou d'étincelles.
4. Faites le plein d'essence à l'extérieur.
5. Prévenez un incendie en empêchant les débris, les déchets et la graisse de s'accumuler sur la machine.

2.6 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE

1. Entrez le chariot à l'écart des zones d'activités humaines.
2. Ne laissez pas les enfants jouer sur la machine ou à proximité de celle-ci lorsqu'elle est entreposée.
3. Assurez-vous que le chariot est immobilisé solidement et que la surface sous celui-ci est dure.
4. Couvrez le chariot d'une toile à l'épreuve de l'eau.

2.7 SÉCURITÉ ET PNEUS

1. Une explosion peut survenir si les procédures prescrites ne sont pas suivies lors de l'installation d'un pneu sur la jante. Cela pourrait entraîner des blessures sérieuses ou même la mort.
2. N'essayez pas d'installer un pneu à moins d'avoir l'équipement requis et l'expérience pour le faire.
3. Faites faire l'entretien des pneus par un distributeur ou un service de réparation qualifié.

2.8 DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

1. Gardez les décalques de sécurité et les écriteaux propres et lisibles en tout temps.
2. Remplacez les décalques de sécurité et les écriteaux manquants ou devenus illisibles.
3. Les pièces remplacées portant déjà un écriteau de sécurité doivent porter l'écriteau requis.
4. Les décalques ou écriteaux de sécurité sont disponibles auprès du fournisseur de pièces d'origine.

Comment fixer les décalques de sécurité:

- Assurez-vous que la zone d'installation est propre et sèche.
- Déterminez la position exacte d'apposition avant d'enlever le papier protecteur du décalque.
- Enlevez une partie aussi petite que possible du papier protecteur.
- Alignez le décalque sur la surface à couvrir et pressez délicatement la partie collante en laissant le dos de la feuille non-exposée en place.

- Enlevez délicatement le reste du papier et collez doucement le reste du décalque.
- Les petites poches d'air peuvent être percées avec une aiguille et recollées en utilisant la pièce à l'arrière du décalque.

2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION

Valmetal Inc. suit les normes générales recommandées par l'«American Society of Agricultural Engineers» (ASAE) et par l'«Occupational Safety and Health Administration» (OSHA), toutes deux des États-Unis. Toute personne appelée à opérer ou à faire l'entretien de cet équipement doit lire et bien comprendre **TOUTES** les informations en rapport avec l'opération et l'entretien décrites dans ce manuel.

N'opérez pas cette machine avant que cette information soit bien lue. À chaque année, revoyez cette information.

Faites de ces périodes de révision de la SÉCURITÉ et de l'OPÉRATION une pratique courante pour tous vos équipements. À notre avis, un opérateur sans préparation n'est pas qualifié pour opérer cette machine.

Un formulaire est inclus pour vos registres afin d'attester que tout le personnel appelé à travailler avec l'équipement a bien lu et compris l'information contenue dans le manuel d'opération et a été bien informé sur l'opération de l'équipement.

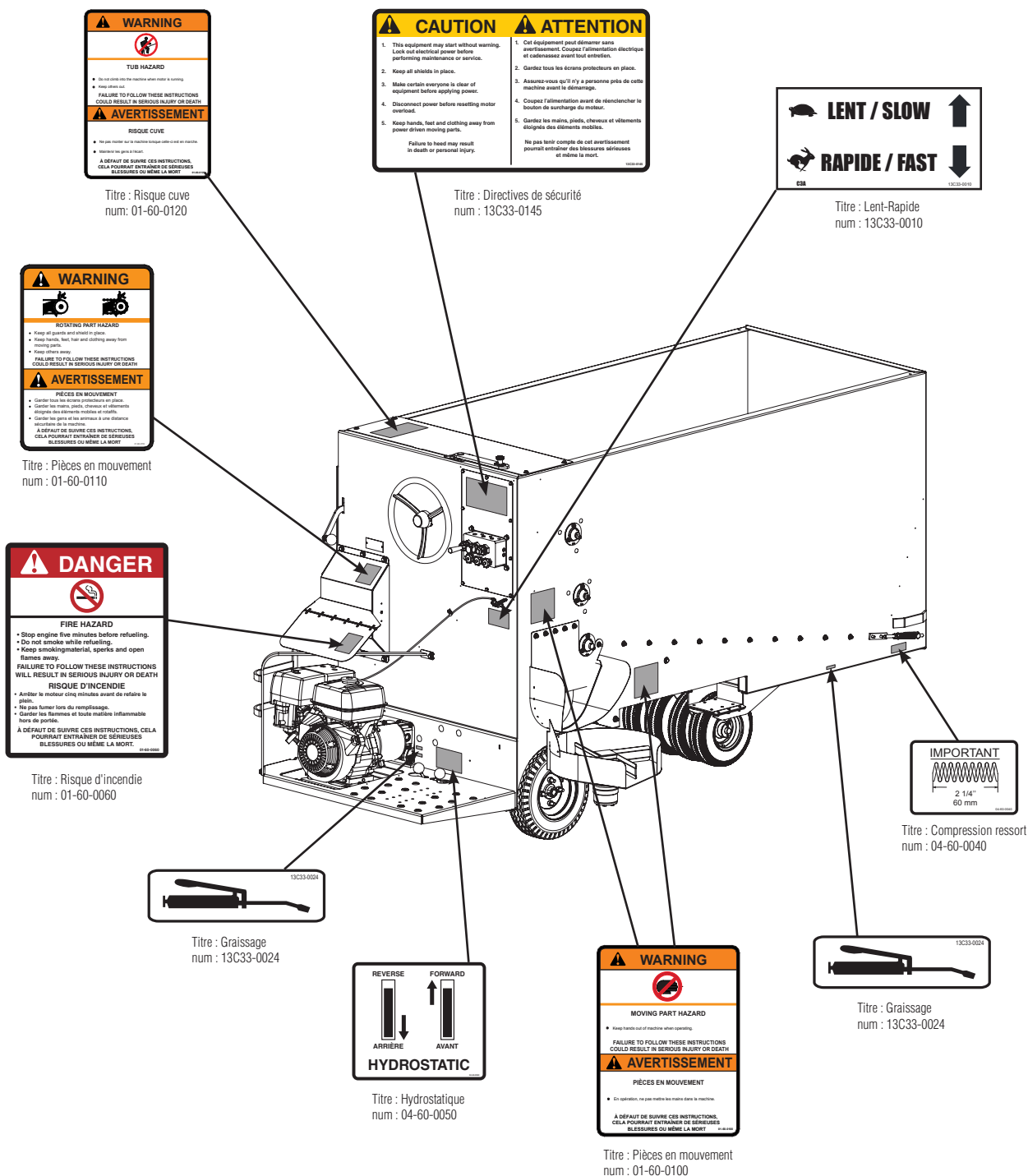
FORMULAIRE D'ATTESTATION

Date	Signature de l'employé	Signature de l'employeur

SECTION 3 - AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

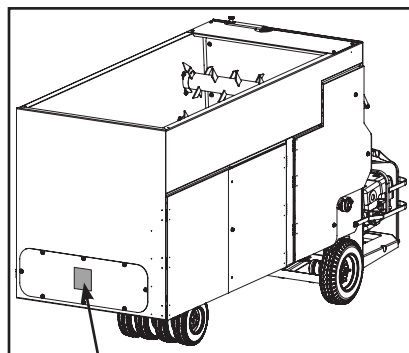
Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.

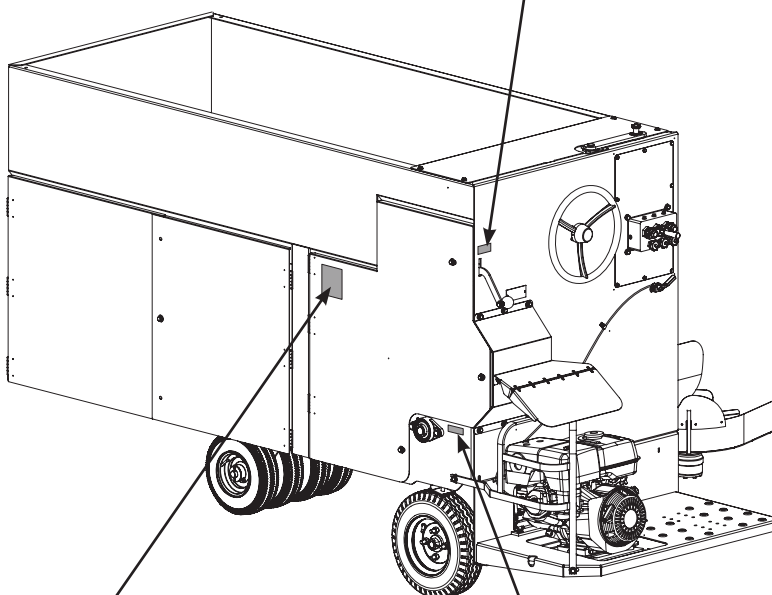


Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisiez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.



Titre : Pièces en mouvement
num : 01-60-0110



PARKING BRAKE FREIN DE STATIONNEMENT

19A60-0020

Titre : Frein de stationnement
num : 19A60-0020



Titre : Pièces en mouvement
num : 01-60-0115

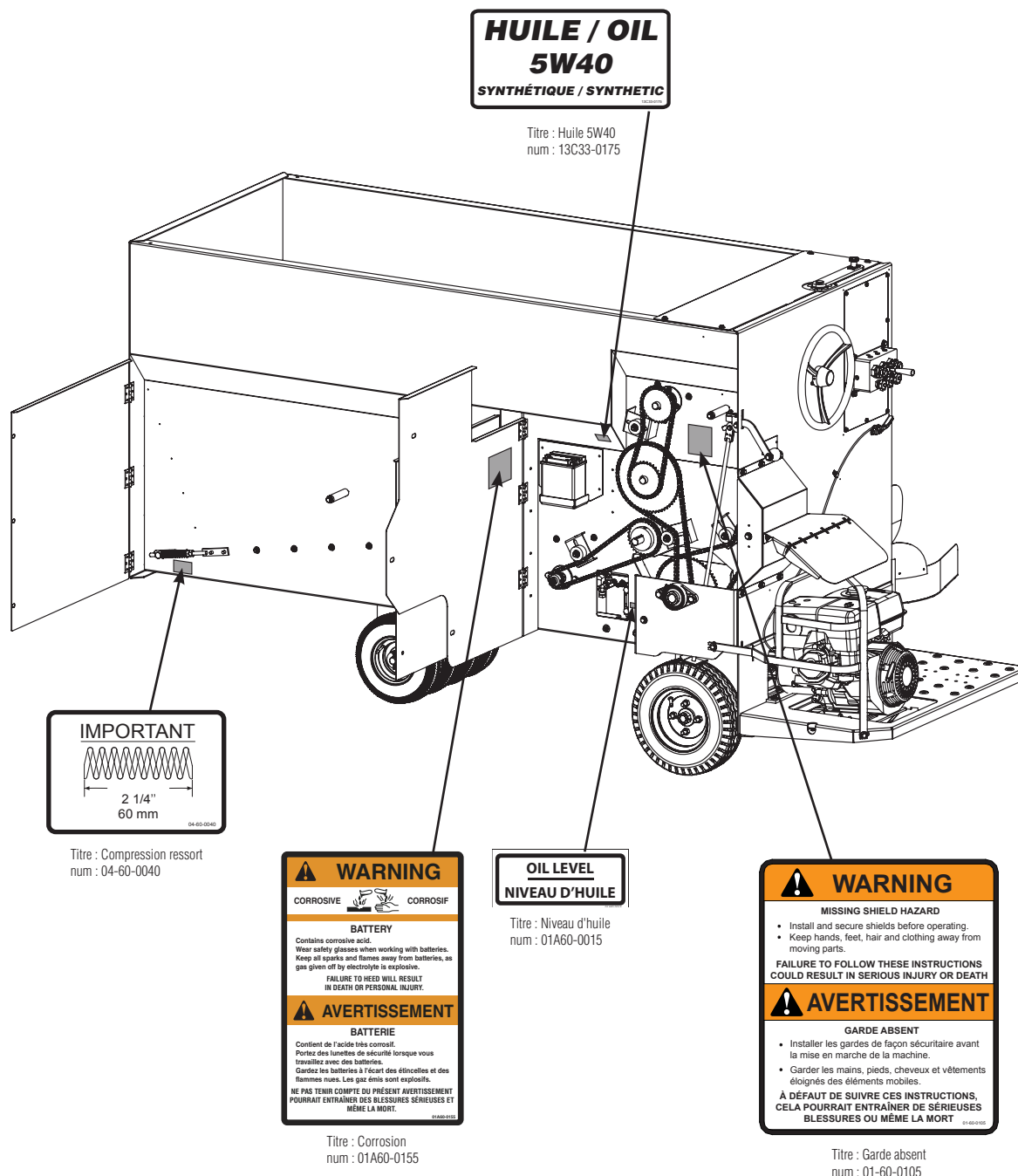


Titre : Graissage
num : 13C33-0024

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.



N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

SECTION 4 - OPERATION



SÉCURITÉ À L'OPÉRATION

1. Vous devez avoir 16 ans ou plus pour conduire ou opérer le chariot.
2. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écrans fixés sur la machine avant de l'opérer, d'en faire l'entretien, de l'ajuster ou de la débloquent.
3. Ne prenez pas de passagers lors du transport.
4. Ne descendez pas dans la cuve pendant que le moteur est en marche. Éloignez les autres personnes du périmètre d'opération.
5. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
6. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.
7. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
8. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
9. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les accouplements et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser le chariot.
10. Assurez-vous que les contacts des câbles électriques soient en bonne condition et fixés solidement à la batterie.
11. Vérifiez à ce qu'aucun câble électrique ne soit dénudé ou endommagé.
12. Réviser les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.
13. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, débranchez la batterie, mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Le propriétaire ou l'opérateur a la responsabilité de lire ce manuel et d'entraîner tous les autres opérateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser cette machine. La sécurité est l'affaire de chacun de vous. En suivant les procédures recommandées, vous allez offrir un milieu sécuritaire autant à l'opérateur qu'aux personnes travaillant autour et dans toute la zone de travail. Les opérateurs sans entraînement ne sont pas qualifiés pour opérer cette machine.

Plusieurs des améliorations apportées à cette machine viennent de suggestions faites par des clients comme vous. Lisez le manuel attentivement pour apprendre à opérer l'appareil de façon sécuritaire et apprendre à le régler afin d'obtenir le maximum d'efficacité. Le manuel vous indique la marche à suivre du début à la fin. En suivant le manuel d'instruction et en ayant un bon système d'entretien, votre équipement fonctionnera plusieurs années sans problèmes.

4.2 PRINCIPALES COMPOSANTES

Le Chariot à litière de VALMETAL est un appareil dont le ratio qualité-prix est très élevé. Cette cuve indépendante transporte le matériel pour le distribuer à un troupeau de bétail et ce en quantité contrôlée par l'opérateur.

La traction provient d'une pompe hydrostatique entraînée par un petit moteur à essence et contrôlée par des pédales situées sur la plate-forme de l'opérateur. Les commandes de déchargements sont accessibles de la plate-forme de l'opérateur et sont activées par la valve hydraulique.

La chaîne du convoyeur principal apporte le matériel jusqu'aux batteurs. Ceux-ci déchargent leur contenu dans l'auge. La litière peut être distribuée suite à l'activation de la vis.

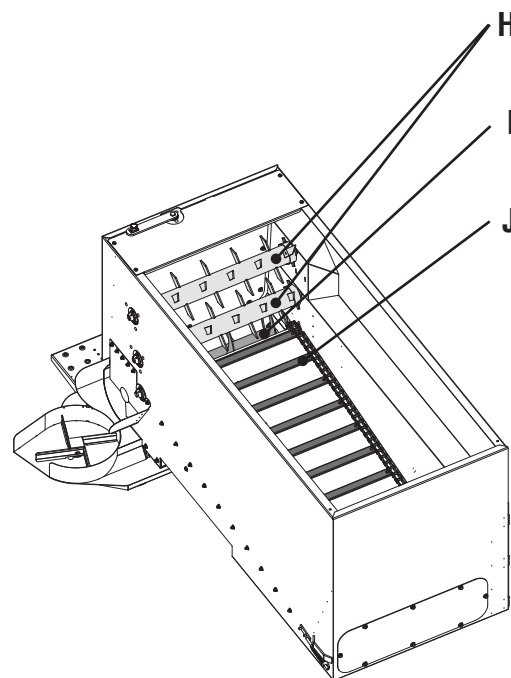


fig. 2

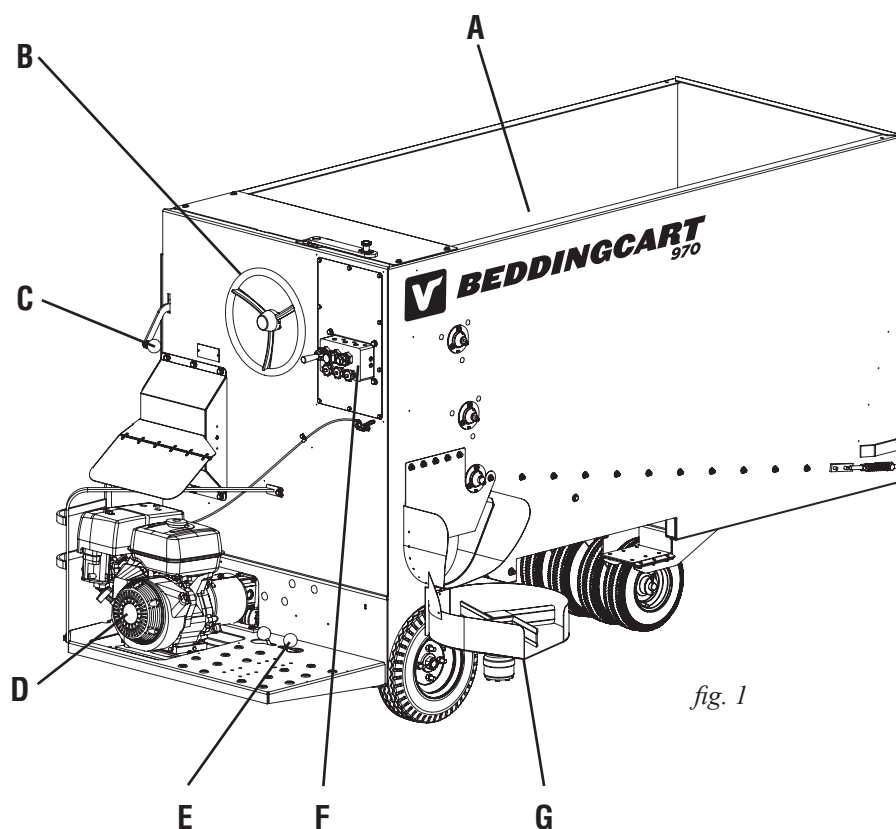


fig. 1

A	Cuve
B	Volant
C	Manette de frein
D	Moteur
E	Manette hydrostatique
F	Valve hydraulique
G	Propulseur
H	Batteurs
I	Vis
J	Convoyeur



Contrôle de direction/vitesse

Un système hydrostatique indépendant contrôle la vitesse et la direction du chariot. Deux pédales situées aux pieds de l'opérateur contrôlent le système hydrostatique.

- Appuyez sur la pédale de gauche pour reculer. Appuyez plus fort sur cette même pédale pour augmenter la vitesse de marche-arrière.
- Appuyez sur la pédale de droite pour avancer. Appuyez davantage sur celle-ci afin d'augmenter la vitesse.

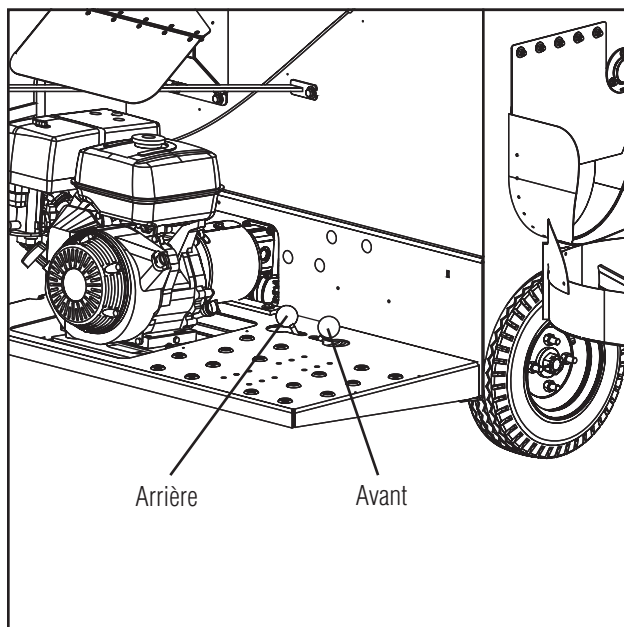


fig. 4 - Contrôle de vitesse

Commandes du moteur

- Alimentation des gaz (valve): tirez pour couper les gaz.
- Étrangleur (Choke): Tirez pour fermer l'étrangleur. Une fois le moteur réchauffé, poussez vers l'avant pour ouvrir l'étrangleur.
- Gaz (Throttle): Tirez le levier des gaz afin d'augmenter la vitesse du moteur. Poussez le levier vers l'avant afin de diminuer la vitesse du moteur.
- Corde de démarrage: Cette corde est située sur le côté droit du moteur. Tirez brusquement pour démarrer le moteur.

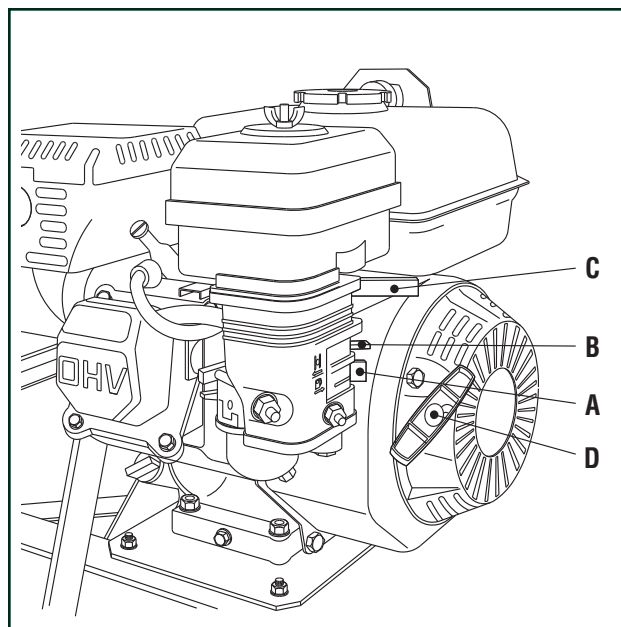


fig. 5 - Contrôles du moteur

4.6 DISTRIBUTION

Le Chariot à litière de VALMETAL peut transporter une grande quantité de matériel et la distribuer à votre troupeau de façon efficace et pratique.

IMPORTANT

Les nouveaux opérateurs ou ceux qui n'ont pas opéré l'appareil depuis longtemps devraient réviser, avant de débiter, l'emplacement et la fonction de chaque commande. Il est aussi recommandé de pratiquer la conduite du chariot dans un espace vaste afin de se familiariser avec les caractéristiques de manoeuvrabilité de la machine.

Suivez les procédures suivantes avant d'utiliser le chariot:

- Éloignez de la zone de travail les personnes non-autorisées, en particulier les jeunes enfants.
- Réviser et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.4).
- Assurez-vous que tous les gardes sont bien en place avant de démarrer le chariot.
- Ne descendez pas dans la cuve et n'insérez pas vos mains dans aucune ouverture pendant que le moteur est en marche.



AVERTISSEMENT !

Si le chariot avance dès le démarrage, ajustez le neutre du système hydrostatique en vous référant à la section Entretien. Le chariot devrait être au neutre et ne pas bouger lorsqu'aucune pression n'est exercée sur les pédales hydrostatique.

5. Enlevez le frein de sûreté (fig. 6).
6. Utilisez les deux pédales situées à droite de la plate-forme de l'opérateur pour contrôler la vitesse du chariot. La pédale extérieure (gauche) contrôle la marche-arrière tandis que la pédale intérieure (droite) contrôle le mouvement vers l'avant.
7. Manoeuvrez la machine vers l'endroit du déchargement.
8. Appuyez sur le bouton Batteurs et vis. Appuyez ensuite sur le bouton du propulseur. Finalement, actionnez la commande du convoyeur lorsque vous êtes prêt à débiter le travail. (Voir figure 7)

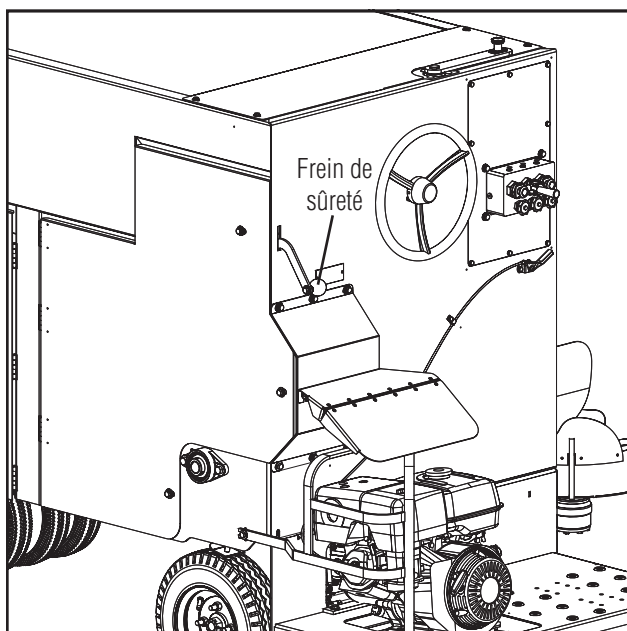


fig. 6 - Frein de sûreté



AVERTISSEMENT !

Toujours activer le frein de sûreté avant de descendre du chariot.

4.7 VALVE HYDRAULIQUE

Le premier bouton actionne les batteurs et la vis. Ce bouton doit être actif pour que la manette du convoyeur fonctionne.

La manette du centre lorsqu'actionnée vers le bas mettra en marche

le convoyeur.

Le bouton de droite met en marche le propulseur.

Les roulettes en dessous servent à contrôler la vitesse de chaque élément.

NOTE

La manette Convoyeur ne fonctionne que si le bouton Batteurs-Vis est actionné.

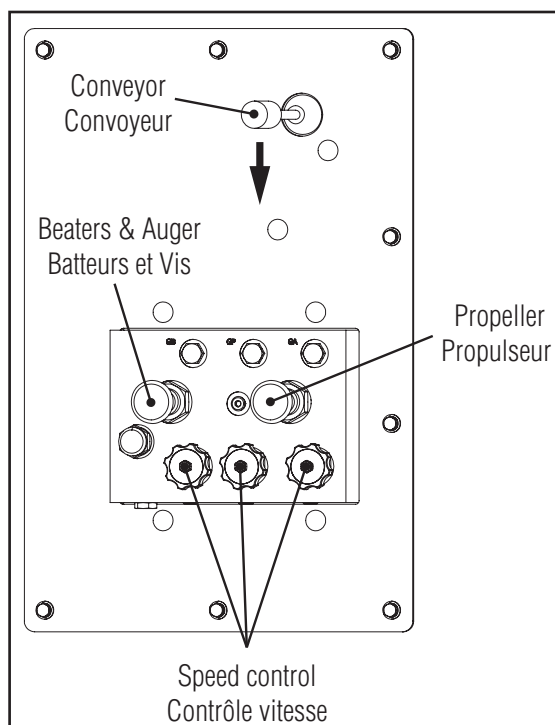


fig. 7 - Valve hydraulique

4.8 POUR L'OPÉRATION DU CHARIOT

1. La machine peut effectuer des virages serrés à 160° ce qui lui permet d'être manoeuvrée dans des couloirs étroits.
2. Soyez attentif lorsque vous effectuez un déchargement. Le chariot décharge son contenu très rapidement. Lorsque vous déchargez des portions individuelles, quelques secondes de déchargement seront suffisantes pour donner les portions requises.
3. Soyez prudent lorsque vous passez sur des ornières, des bosses ou des terrains accidentés. Le chariot peut facilement se renverser si vous conduisez trop vite car il repose sur 3 points d'appui. **Conduisez lentement!**



DANGER !

La machine peut facilement se renverser si elle est manoeuvrée à haute vitesse!

Conduisez lentement!

4. Ne conduisez pas le chariot à travers une pente. Conduisez toujours en montant ou en descendant directement la pente.
5. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
6. Il est recommandé que la machine ne soit pas utilisée à des fins d'entreposage. La litière contient de faibles acides qui peuvent réagir avec les matériaux du châssis et des panneaux latéraux. Une exposition prolongée peut effriter le métal, cela pourrait engendrer des réparations majeures.
7. Ne laissez pas de matière dans la cuve pour une nuit complète ou pour une période de temps plus longue. Videz la machine complètement après chaque utilisation.

4.9 ENTREPOSAGE

À la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être inspectée rigoureusement et préparée pour l'entreposage. Réparez ou remplacez toutes composantes usées ou endommagées pour qu'il n'y ait pas de perte de temps lorsque vous entreprendrez la prochaine saison.

Procédures

Suivez les procédures suivantes lors de l'entreposage:

1. Mettez le frein de sûreté.
2. Videz la cuve complètement.
3. Ouvrez tous les panneaux d'accès.
4. Nettoyez la cuve à fond à l'aide d'un boyau d'arrosage ou d'un jet sous pression pour enlever toute saleté, boue, débris ou résidu.
5. Vérifiez si les pièces qui tournent ne sont pas encombrées de débris.
6. Inspectez les chaînes et les roues dentées. Vérifiez l'usure, la tension et l'alignement. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.
7. Vérifiez l'état des courroies et des poulies. Remplacez-les ou ajustez-les si nécessaire.
8. Vérifiez l'état des chaînes de déchargement, des traverses et de la auge. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.

9. Inspectez le système hydrostatique. S'il y a des fuites, serrez les joints et/ou changez le boyau défectueux.
10. Lubrifiez tous les points de graissage d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer toute humidité résiduelle.
11. Lubrifiez les chaînes à rouleaux.
12. Faites fonctionner le moteur environ 1 minute afin de bien distribuer les lubrifiants sur toutes les surfaces.
13. Retouchez les points où la peinture est écaillée ou égratignée pour prévenir la rouille.
14. Placez la machine sur des blocs afin de libérer les pneus du poids de la machine. Si la machine est entreposée à l'extérieur et qu'elle est exposée au soleil, il est recommandé que les pneus soient enlevés et entreposés à l'intérieur.
15. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.
16. Il est préférable d'entreposer la machine à l'intérieur. Si ce n'est pas possible, couvrez l'appareil d'une toile à l'épreuve des intempéries et fixez-la solidement. La batterie devrait être entreposée à l'intérieur.
17. Entrez l'appareil loin de toute activité humaine.
18. Ne laissez pas les enfants s'amuser près de la machine entreposée.

Retour à l'utilisation

Lorsque vous ré-utilisez la machine après l'avoir entreposée, suivez les procédures suivantes:

1. Retirez la toile de protection.
2. Installez les roues si elles avaient été enlevées.
3. Retirez les blocs sous le châssis si il y a lieu.
4. Lubrifiez les chaînes à rouleaux afin de prévenir la rouille.
5. Branchez le fil de la bougie d'allumage.
6. Réviser et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.4).

Si la machine a été entreposée pour une période de plus de 6 mois, rechargez la batterie.



SÉCURITÉ À L'ENTRETIEN

1. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
2. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
3. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
4. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Chariot.
5. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous de l'appareil.
6. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
7. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.

5.1 SERVICE

5.1.1 - ESSENCE, HUILES ET GRAISSES

Graisses

Utilisez une graisse SAE haute température tout-usage, résistante aux très hautes pressions. Une graisse tout usage SAE à base de lithium est aussi acceptable.

Essence

Utilisez une essence sans-plomb régulière pour toute les conditions d'opération. (capacité: 1 gal. US ou 4 litres).

Huile à moteur et filtre à air

Utilisez une huile à moteur synthétique pour toutes les conditions d'opération (5W40). Consultez le manuel du moteur pour l'utilisation à basses températures. (capacité du carter du moteur (crank case): 0.6 pinte US ou 0.6 litre).

Système Hydrostatique

Utilisez de l'huile synthétique 5W40 ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération. Ne mélangez pas des huiles de marques différentes ou des huiles dont les viscosités sont différentes.

NOTE

Ne jamais changer l'huile à moins qu'une réparation du système hydrostatique soit nécessaire.

Lubrifiant à chaînes à rouleaux

Utilisez un lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes conditions d'opération.

Remisage des lubrifiants

Votre machine opérera de façon optimale seulement si vous utilisez des lubrifiants propres. Aussi, utilisez des récipients propres pour manipuler tous vos lubrifiants. Entrez-les dans un endroit à l'abri de la poussière, de l'humidité et des contaminants potentiels.

5.1.2 - GRAISSAGE

Référez-vous à la Section 5.1.1 pour le choix des graisses recommandées. Utilisez la liste de vérification de la section 5.3 pour maintenir à jour votre suivi d'entretien.

1. Utilisez uniquement un fusil à main pour les opérations de graissage. Les systèmes à air comprimé peuvent endommager les joints des roulements à billes ("bearings") de façon prématurée.

IMPORTANT

Le sur-graissage peut endommager les joints étanches des roulements. Si ces joints sont endommagés, remplacez les roulements immédiatement.

2. Essuyez les points de graissage avec un linge propre avant de graisser pour éviter d'injecter de la poussière ou de la limaille.
3. Remplacez et réparez les raccords de graissage brisés immédiatement.
4. Si la graisse ne veut pas entrer aux points de graissage, enlevez et nettoyez le raccord de graissage vigoureusement. Nettoyez aussi le conduit du lubrifiant. Remplacez la pièce si nécessaire.

Des roulements étanches sont utilisés à plusieurs endroits sur cette machine. Chaque roulement de la machine est bien lubrifié avant sa sortie de l'usine. Les joints étanches retiennent la graisse à l'intérieur des roulements et empêchent la poussière et autres contaminants de pénétrer à l'intérieur. La durée de vie du joint est illimitée si celui-ci n'est pas endommagé.

Lorsque les roulements étanches sont graissés, la graisse s'introduit près de la surface externe du joint étanche. Lorsque le fusil-graisseur à main est utilisé, la graisse glisse près du joint sans l'endommager. Si un joint étanche est endommagé, la graisse mise à l'usine s'écoule et le roulement s'assèche. Le roulement se coince peu de temps après. Si vous remarquez qu'un joint étanche est endommagé, remplacez le roulement immédiatement afin de prévenir des problèmes ultérieurs.

Un graissage occasionnel des roulements étanches est requis afin d'éliminer l'humidité et les contaminants qui se trouvent dans l'espace près du joint étanche. Il est recommandé de ne pas graisser ces roulements étanches plus d'une fois tous les 50 heures d'opération. À ce moment, ne donnez qu'un coup de fusil-graisseur. Un graissage plus fréquent risque d'endommager les joints étanches ainsi que le roulement en question. Il y a cependant une exception. Au début et à la fin de chaque saison, chaque roulement devrait être lubrifié d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer l'humidité ou l'eau près du joint étanche qui proviennent du lavage ou de l'entreposage.

5.1.3 - FRÉQUENCE D'ENTRETIEN

Au 8 heures ou quotidiennement.

1. Vérifiez l'huile à moteur. Ajoutez-en si nécessaire.

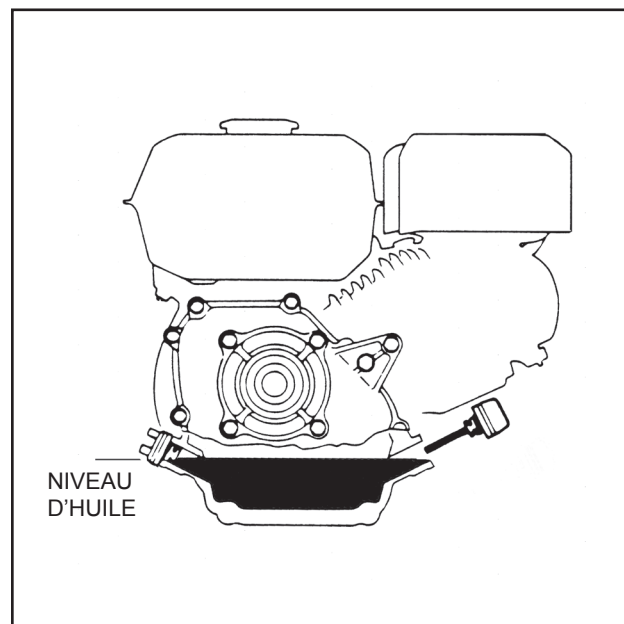


fig. 8 - Niveau d'huile

2. Lavez le moteur. Utilisez un boyau à haute pression afin d'enlever tout débris.
3. Vérifiez le niveau d'essence. Ajoutez-en si nécessaire.

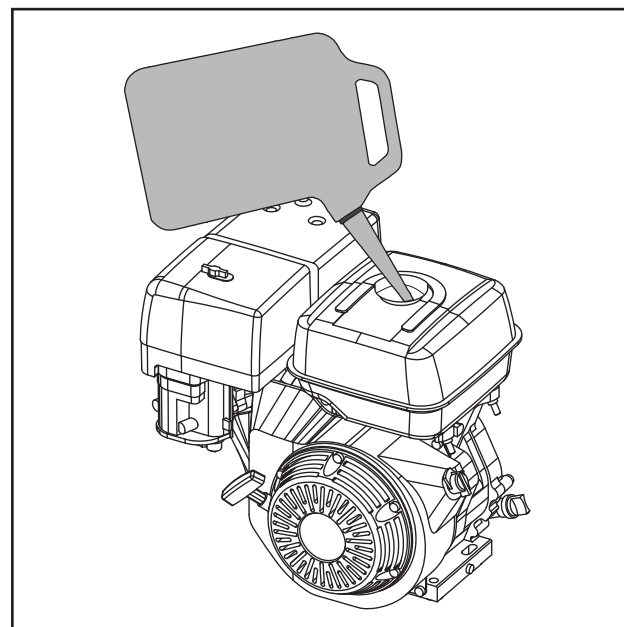


fig. 9 - Plein d'essence

- A. Utilisez un contenant approprié pour faire le plein d'essence.

- B. Rappelez-vous que le réservoir d'essence est petit. Versez la quantité d'essence requise.
- C. Ne versez pas trop d'essence dans le réservoir. De l'essence renversée peut provoquer un risque d'incendie.


DANGER !



RISQUE D'INCENDIE

- Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant de faire le plein d'essence.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne faites pas le plein près des matériaux inflammables, d'étincelles ou de flammes.

TOUTE PERSONNE QUI NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS RISQUE DE SÉRIEUSES BLESSURES ET MÊME LA MORT!

À chaque mois

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir à huile hydraulique. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'huile soit égale au plateau, tel que montré ci-dessous. Utilisez de l'huile à moteur 5W40 synthétique.

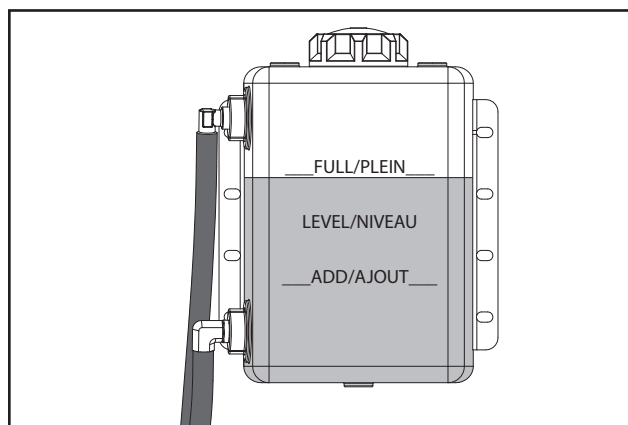


fig. 10 - Réservoir d'huile hydraulique

Tous les 3 mois

1. Lubrifiez les deux roulements à billes de la vis de déchargement, tel que montré ci-après. L'illustration ne montre qu'un roulement, l'autre étant situé derrière la roue dentée de la vis.

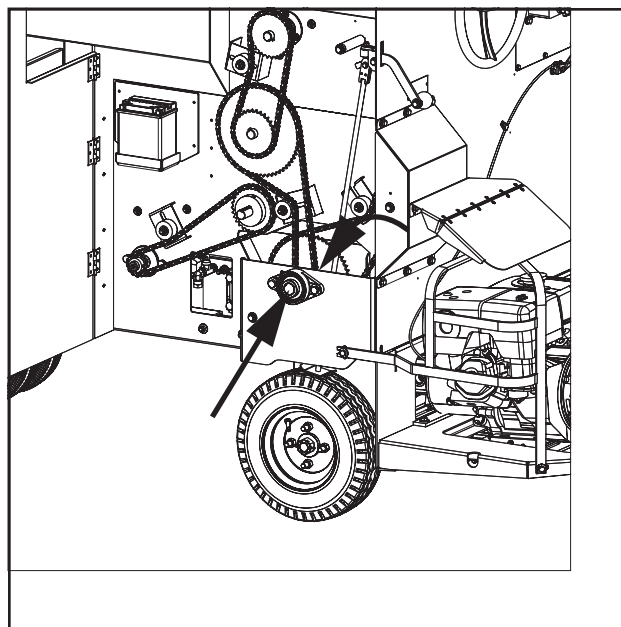


fig. 11 - Roulements de la vis

2. Graissez les roulements de la conduite et celui de l'ouverture du propulseur sous le chariot.

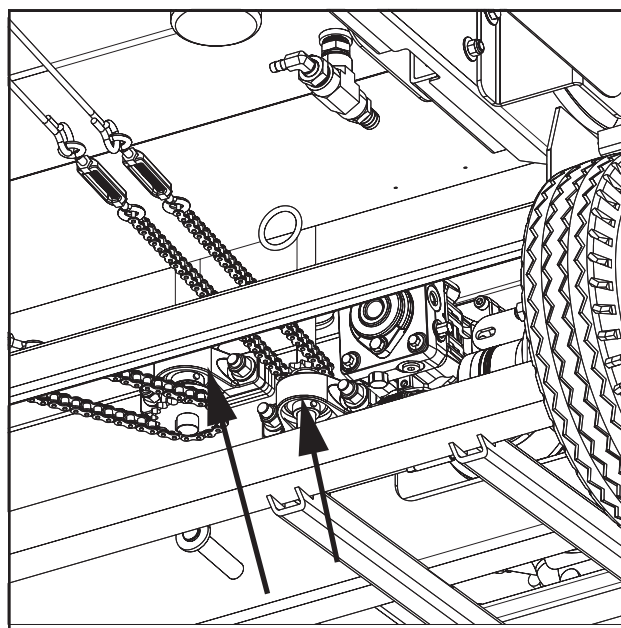


fig. 12 - Roulements de la conduite et du propulseur

3. Huilez les coussinets ("bushing") des arbres. Quelques gouttes d'huile suffisent.

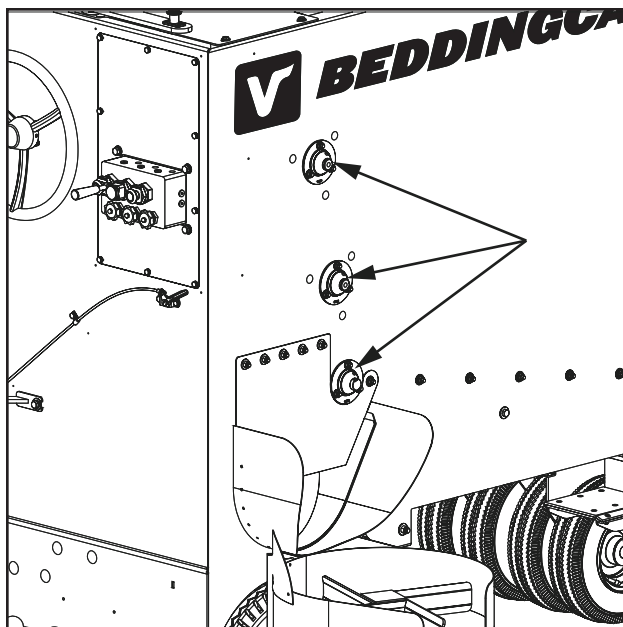


fig. 13 - Coussinets côté droit



ATTENTION !

Les portes de protection sont ouvertes sur l'illustration ci-dessous dans un seul but de compréhension. Ne jamais opérer l'appareil lorsque les portes sont ouvertes.

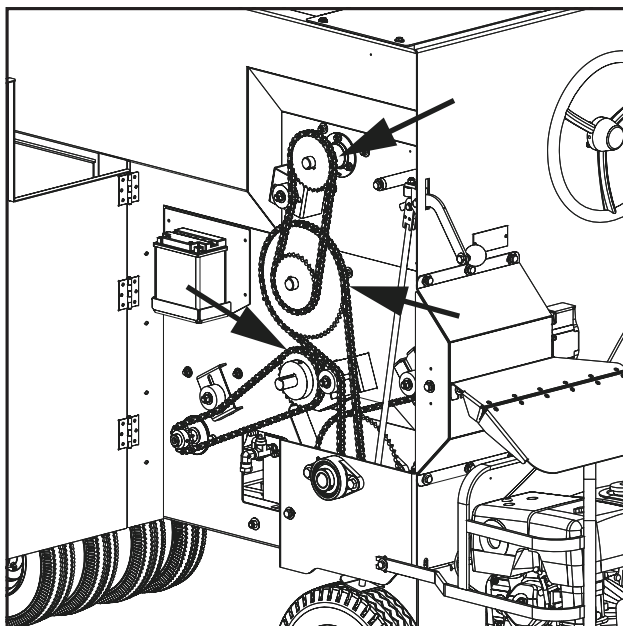


fig. 14 - Coussinets côté gauche

4. Nettoyez le filtre à air du moteur Pour tous renseignements supplémentaires, consultez le manuel du moteur.

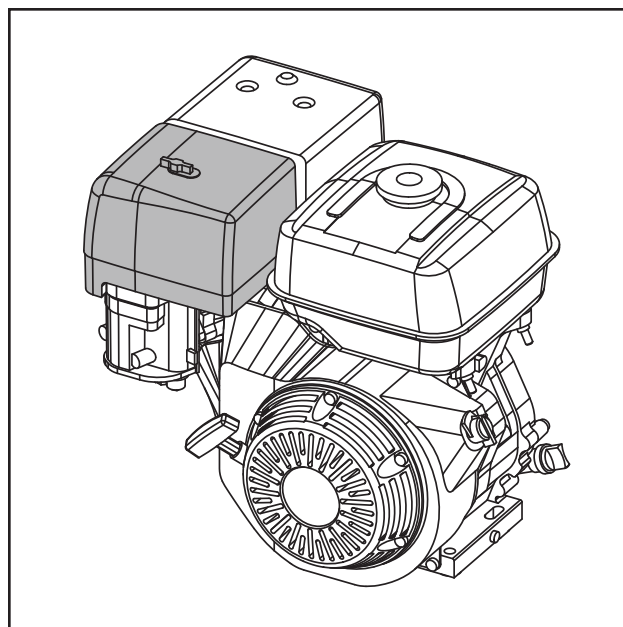


fig. 15 - Filtre à l'air

5. La compagnie Honda Motor Ltd. recommande fortement de changer l'huile à moteur à tous les trois mois. Utilisez de l'huile synthétique 5W40. Référez-vous à la section 5.2.7 pour plus de renseignements sur la vidange d'huile.

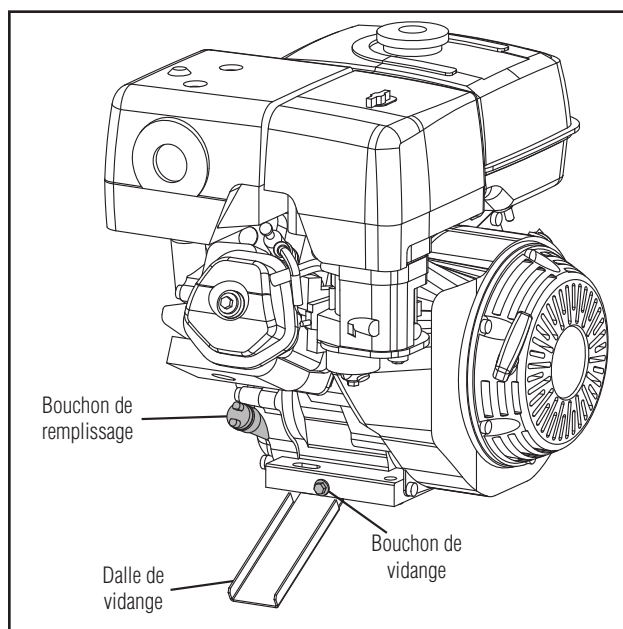


fig. 16 - Changement d'huile

IMPORTANT

Il est recommandé d'effectuer les changements d'huile lorsque le moteur est encore chaud afin que la plupart des contaminants soient éliminés.

Tous les 6 mois

Lubrifiez les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement. Référez-vous à la section 5.2.3.

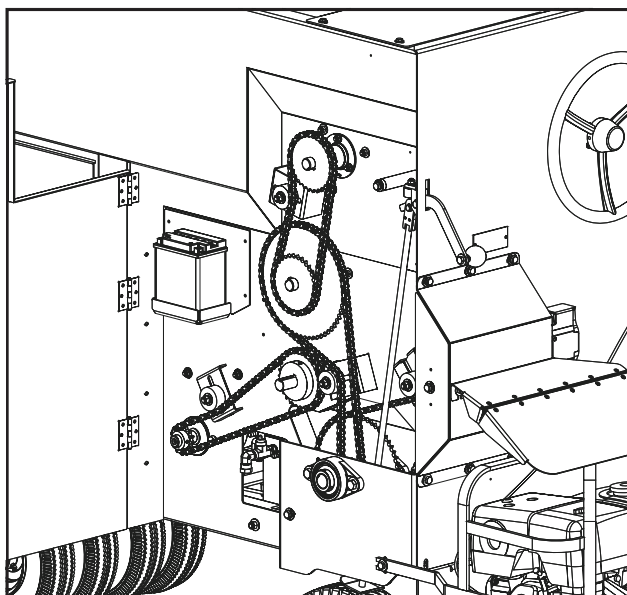


fig. 17 - Lubrification des chaînes

Graissez les roues avant (de chaque côté). Il y a un graisseur sur chaque roue et un graisseur sur le pivot des roues tel que montré ci-dessous.

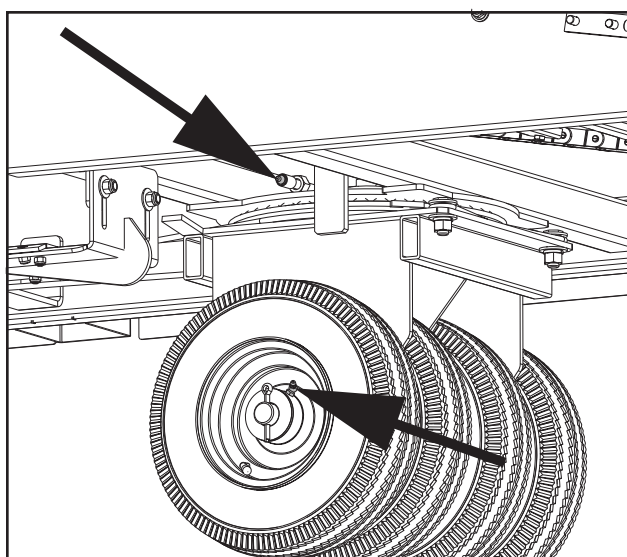


fig. 18 - Roues avant et pivot

Changez le filtre à l'huile du système hydrostatique à tous les 6 mois ou après 500 heures d'utilisation (Voir page 50).

5.2 ENTRETIEN

5.2.1 - TENSION DES CHÂÎNES

Des poulies de tension stationnaires sont utilisées pour maintenir la tension sur les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement.

Suivez les instructions suivantes afin d'ajuster la tension:

1. Ouvrez la porte de protection.
2. Dévissez quelque peu le boulon qui retient la poulie de tension.
3. À l'aide de petits coups de marteaux sur la poulie de tension, déplacez celle-ci dans sa rainure d'ajustement afin de tendre la chaîne.
4. Resserrez le boulon de la poulie de tension.
5. Si la poulie de tension atteint le bout de la rainure d'ajustement et que la chaîne n'est pas encore assez tendue, il sera nécessaire d'enlever un maillon de la chaîne ou de remplacer la chaîne.
6. Refermez la porte de protection avant de reprendre le travail.

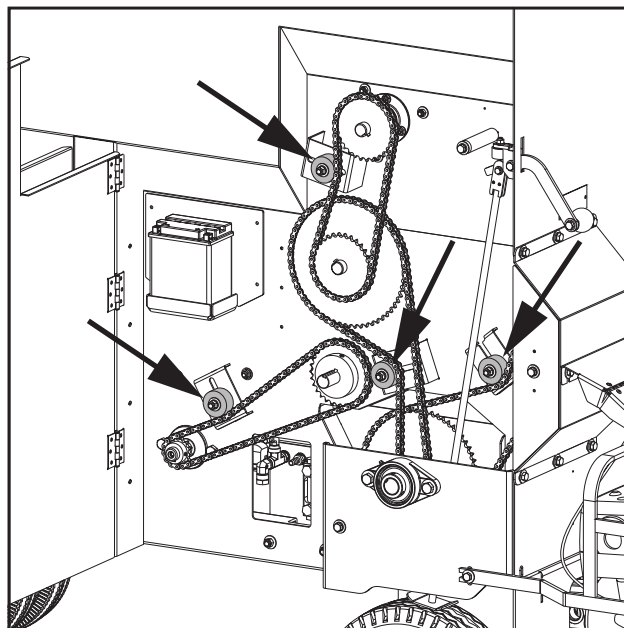


fig. 19 - Tendeurs de chaîne

5.2.2 - TENSION CHÂÎNE DU CONVOYEUR

Les chaînes du convoyeur sont tendues à l'aide de ressorts à compression. La longueur des ressorts devrait toujours être maintenue à 2 1/4" [57mm] afin d'assurer une bonne tension au convoyeur. Pour ajuster la tension, suivez ces instructions: (Figure 20)

1. Desserrez l'écrou d'arrêt (A) sur la tige d'ajustement (B).
2. Utilisez l'écrou d'ajustement (C) pour ajuster la longueur du ressort à 2 1/4 pouces.
3. Resserrez l'écrou d'arrêt.
4. Répétez ces étapes pour le tensionneur situé de l'autre côté de la machine.

IMPORTANT

Gardez toujours le même ajustement sur les deux ressorts.

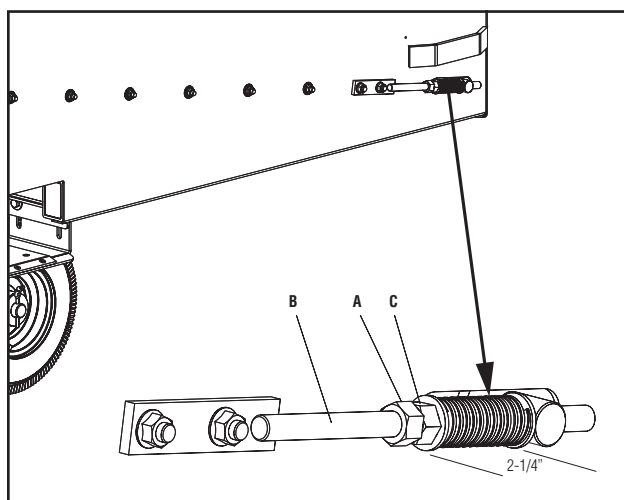


fig. 20 - Tendeur - chaîne du convoyeur

5.2.3 - LUBRIFICATION DES CHÂÎNES

Lubrifiez la chaîne d'entraînement du mécanisme de déchargement. Utilisez du lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération.

1. Ouvrez la porte de protection.
2. Pendant que le moteur tourne au ralenti, actionnez le bouton Batteurs-Vis.
3. Vaporisez soigneusement du lubrifiant sur toutes les chaînes jusqu'à ce qu'elles soient complètement lubrifiées.
4. Une fois terminé, refermez la porte de protection.



DANGER !

- Soyez très prudent lorsque vous appliquez du lubrifiant sur les chaînes.
- Ne portez jamais de vêtements inappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
- Libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

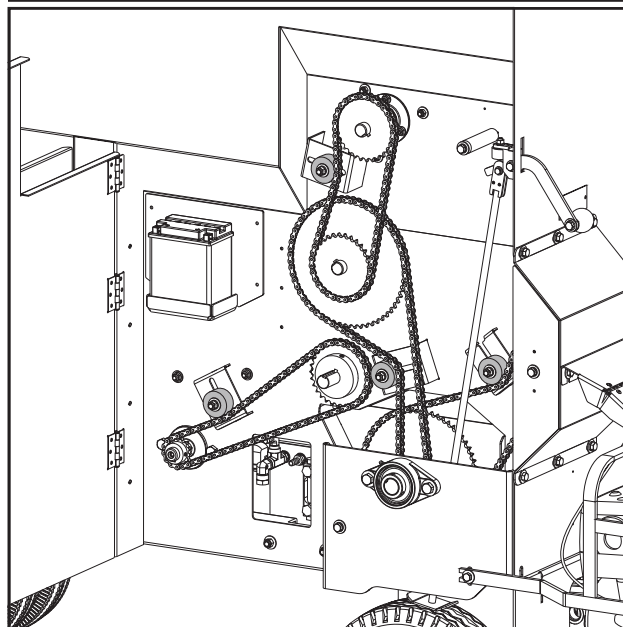


fig. 21 - Lubrification des chaînes

5.2.4 - TENSION CÂBLE DE DIRECTION ET PROPULSEUR

La tension du câble de direction devrait être ajustée de façon à ce que le câble puisse bouger de 1/2 pouce (12mm) lorsqu'il est soumis à une force de 5 lb. Pour ajuster, suivez ces procédures:

1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Tournez le tendeur à vis afin de rétrécir ou d'allonger le câble.
3. Vérifiez à nouveau la tension du câble.
4. Resserrez l'écrou de blocage.

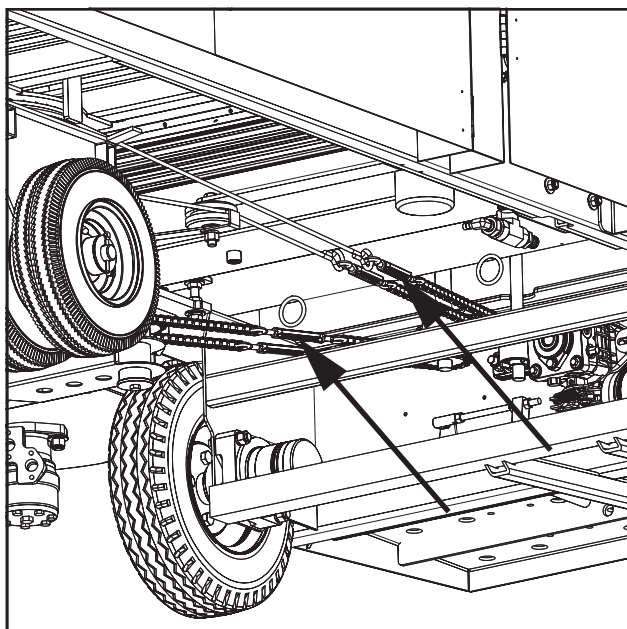


fig. 22 - Ajustement câble de direction et propulseur

5.2.5 - AJUSTEMENT NEUTRE HYDROSTATIQUE

La pompe hydrostatique fournissant la motricité au Chariot ne doit pas vibrer ou faire avancer la machine lorsque les deux pédales sont relâchées.

Le Chariot ne doit pas bouger lorsque le moteur est mis en marche et lorsque les deux pédales sont relâchées.



DANGER !

Lorsque vous effectuer cet ajustement, assurez-vous que le chariot est bien maintenue en place par un treuil et des blocs de sécurité installés sous le marche-pied. Gardez toute personne ou animal à une distance sécuritaire de l'appareil (minimum 10 mètres)

Si vous entendez le fonctionnement de la pompe hydrostatique ou si la machine se déplace lorsque les deux pédales sont relâchées, il vous faudra ajuster le neutre hydrostatique. Pour ce faire :

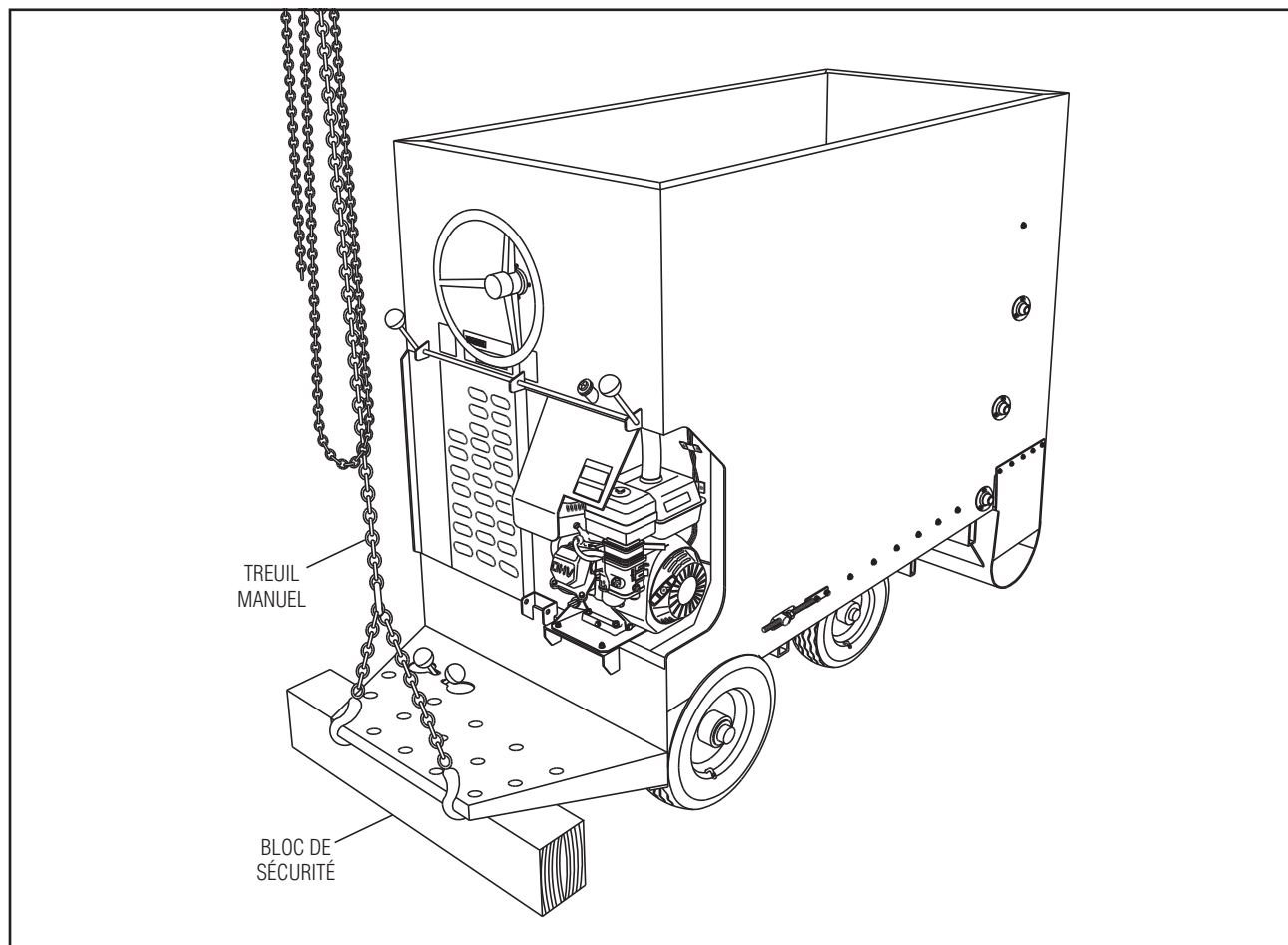


fig. 23 - Bloc de sécurité

1. Soulevez les roues arrière du Chariot. Assurez-vous qu'il est bien maintenue en place par un treuil et des blocs de sécurité installés sous le marche-pied. (Voir figure 23)
2. Retirer le joint à rotule du mécanisme de retour au neutre. (Figure ci-dessous)

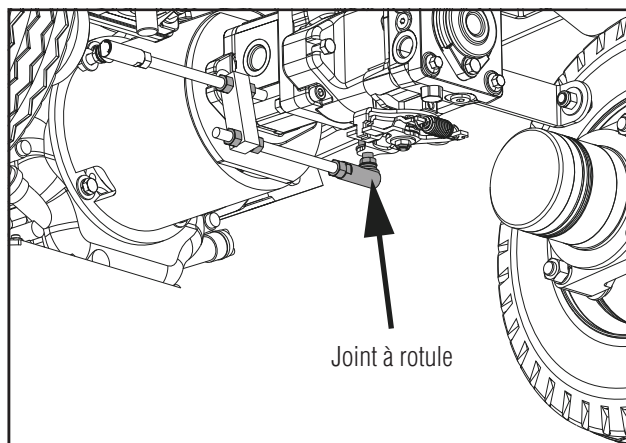


fig. 24 - Joint à rotule

3. Démarrez le moteur et poussez la manette des gaz.

Si les roues tournent:

- A. Prenez en note la direction du mouvement des roues.
- B. Arrêtez le moteur.
- C. Desserrez à l'aide d'une clé Allen le boulon d'ajustement du neutre illustré à la figure 25 jusqu'à le mécanisme de retour au neutre puisse tourner.

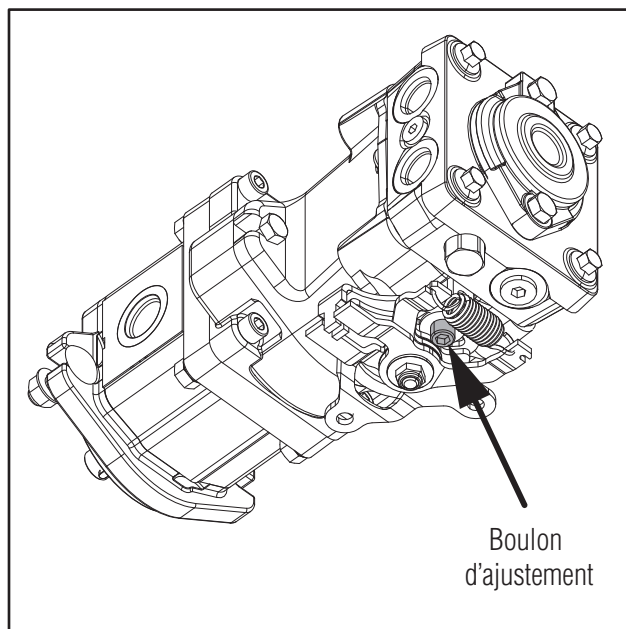


fig. 25 - Ajustement du neutre

- D. Ajustez le mécanisme de retour au neutre afin que les roues ne

tournent pas lorsque vous mettez les gaz. Arrêtez toujours le moteur avant de faire un ajustement au mécanisme de retour au neutre.

- E. Serez le boulon d'ajustement.
- F. Remettez en place le joint à rotule.



AVERTISSEMENT !

Arrêtez toujours le moteur avant de faire un ajustement au mécanisme de retour au neutre.

5.2.6 - DÉBRAYAGE DE LA POMPE HYDROSTATIQUE

Lorsqu'il est arrêté sur une surface plane avec le moteur éteint et que le frein de sûreté est enlevé, le chariot peut quand même être déplacé. L'effort requis est cependant important parce que l'huile hydraulique doit circuler dans tout le circuit.

Il est possible de débrayer la pompe pour déplacer le chariot librement. Il suffit de dévisser d'un tour complet la valve de dérivation à tête hexagonale qu'on aperçoit sur la figure 26. N'oubliez pas de refermer la valve et d'appliquer le frein de sûreté une fois le chariot déplacé.

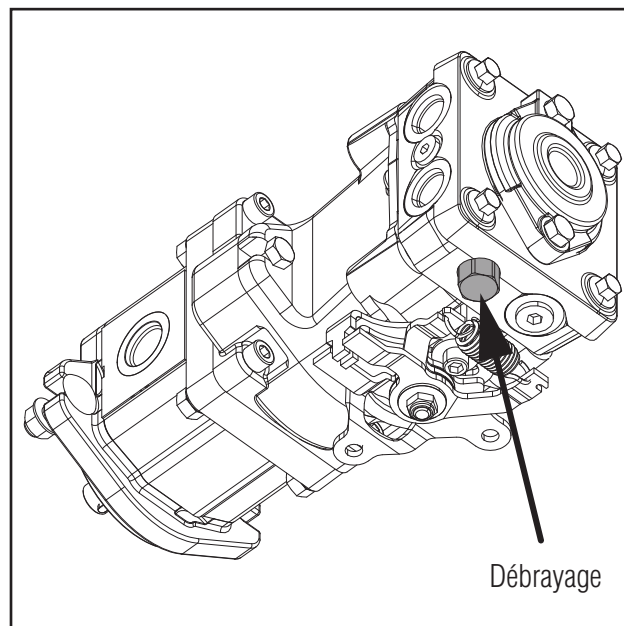


fig. 26 - Valve de dérivation



AVERTISSEMENT !

Refermez la valve et d'appliquer le frein de sûreté une fois le chariot déplacé.

5.2.7 - CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR

La compagnie Honda Motor Ltd. recommande fortement de changer l'huile à moteur à tous les trois mois.

1. Réviser le manuel de l'opérateur du moteur.
2. Laissez le moteur refroidir 5 minutes avant d'effectuer le changement d'huile. De l'huile chaude peut causer de sérieuses brûlures.
3. Assurez-vous que le fil de la bougie d'allumage est débranché.
4. Placez une cuvette de 4 litres sous le drain. Utilisez la gouttière fournie avec le chariot.
5. Retirez le bouchon du drain et laissez l'huile couler pendant 10 minutes.
6. Remettez le bouchon du drain.
7. Débarrassez-vous de l'huile de façon écologique.
8. Remettez de l'huile à moteur synthétique 5W40. Pour un moteur 9 HP, remettez environ 1 litre.
9. Faites tourner le moteur pendant 1 minute et vérifiez les fuites.
10. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire. L'huile devrait monter jusqu'au goulot.

Assurez-vous que le moteur est bien au niveau avant de vérifier le niveau d'huile.

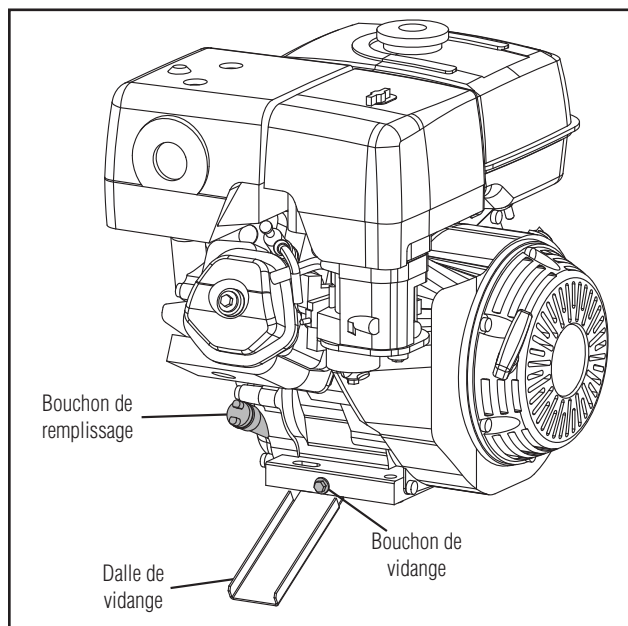


fig. 27 - Changement d'huile

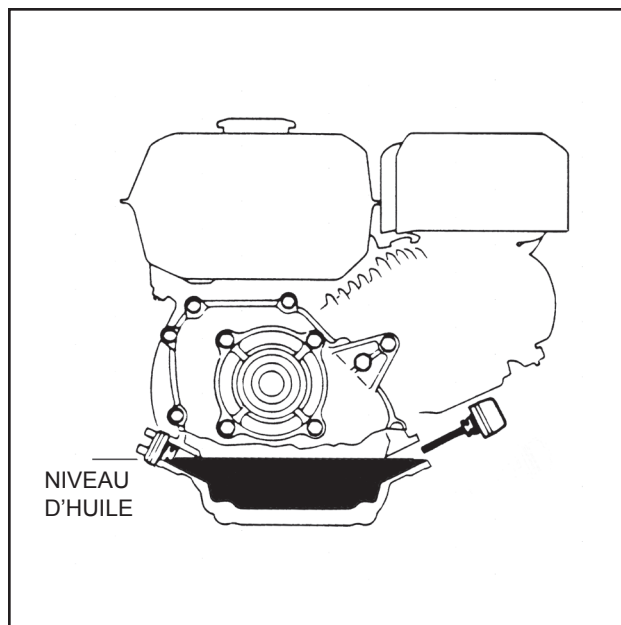


fig. 28 - Niveau d'huile

5.2.8 - LAVAGE DU MOTEUR

De la poussière, de la saleté et des résidus peuvent s'accumuler dans le compartiment du moteur.

Utilisez un boyau à air comprimé afin de garder le moteur et son compartiment propres. Nettoyez les volets d'aération afin d'assurer une bonne ventilation du moteur. Nettoyez annuellement le compartiment à l'air comprimé et même plus souvent si vous opérez dans des conditions poussiéreuses.

Un moteur propre tourne mieux, ne surchauffe pas et permet d'éliminer les risques de feu.

5.2.9 - PRESSION DES PNEUS

Vérifiez la pression d'air dans les pneus. La pression doit être maintenue à 50 psi en tout temps dans les pneus avant et à 70 psi dans les pneus arrière.

NOTE

Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression maximum indiquée sur les pneus.

5.3 SUIVI D'ENTRETIEN

Voir les sections lubrification et entretien pour les détails sur l'entretien. Photocopiez cette page dans le but d'en avoir d'autres lorsque celle-ci sera complétée.

CODE D'ACTION	✓	Vérifier
	N	Nettoyer
	C	Changer
	L	Lubrifier

Tableau d'entretien

À chaque jour																	
✓	Huile à moteur																
✓	Niveau d'essence																
N	Moteur																
À chaque mois																	
✓	Niveau d'huile du réservoir hydraulique																
À chaque 3 mois																	
C	Huile à moteur																
L	Roulements de la conduite et propulseur																
N	Filtre à air																
L	Coussinets d'arbre (Huile)																
L	Roulements de la auge de déchargement																
✓	Tension de la chaîne du convoyeur																
✓	Pression d'air des pneus																
À chaque 6 mois																	
✓	Tension des câbles de direction																
L	Roulements des roues avant (graisse)																
L	Pivot des roues avant (graisse)																
C	Filtre à l'huile du système hydrostatique																
Fait par (Initiales) :																	
Date																	

SECTION 6 - EN CAS DE PROBLÈME

Le Chariot à litière de VALMETAL est un appareil qui utilise la puissance hydrostatique. Il permet le transport et la distribution de litière au bétail. Il s'agit d'un système simple et fiable demandant un minimum d'entretien.

Dans cette section, nous avons énuméré quelques problèmes qui pourraient survenir.

Si vous rencontrez un problème qui est difficile à résoudre, communiquez avec votre représentant VALMETAL. Avant de faire votre appel, ayez ce manuel et le numéro de série de votre machine bien en main.

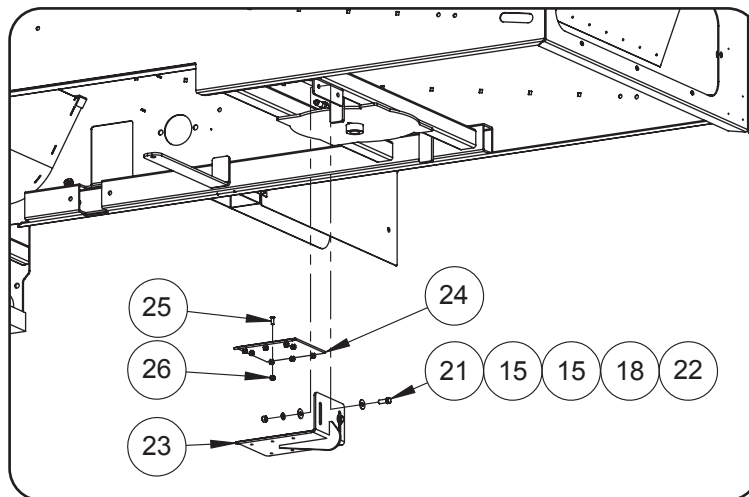
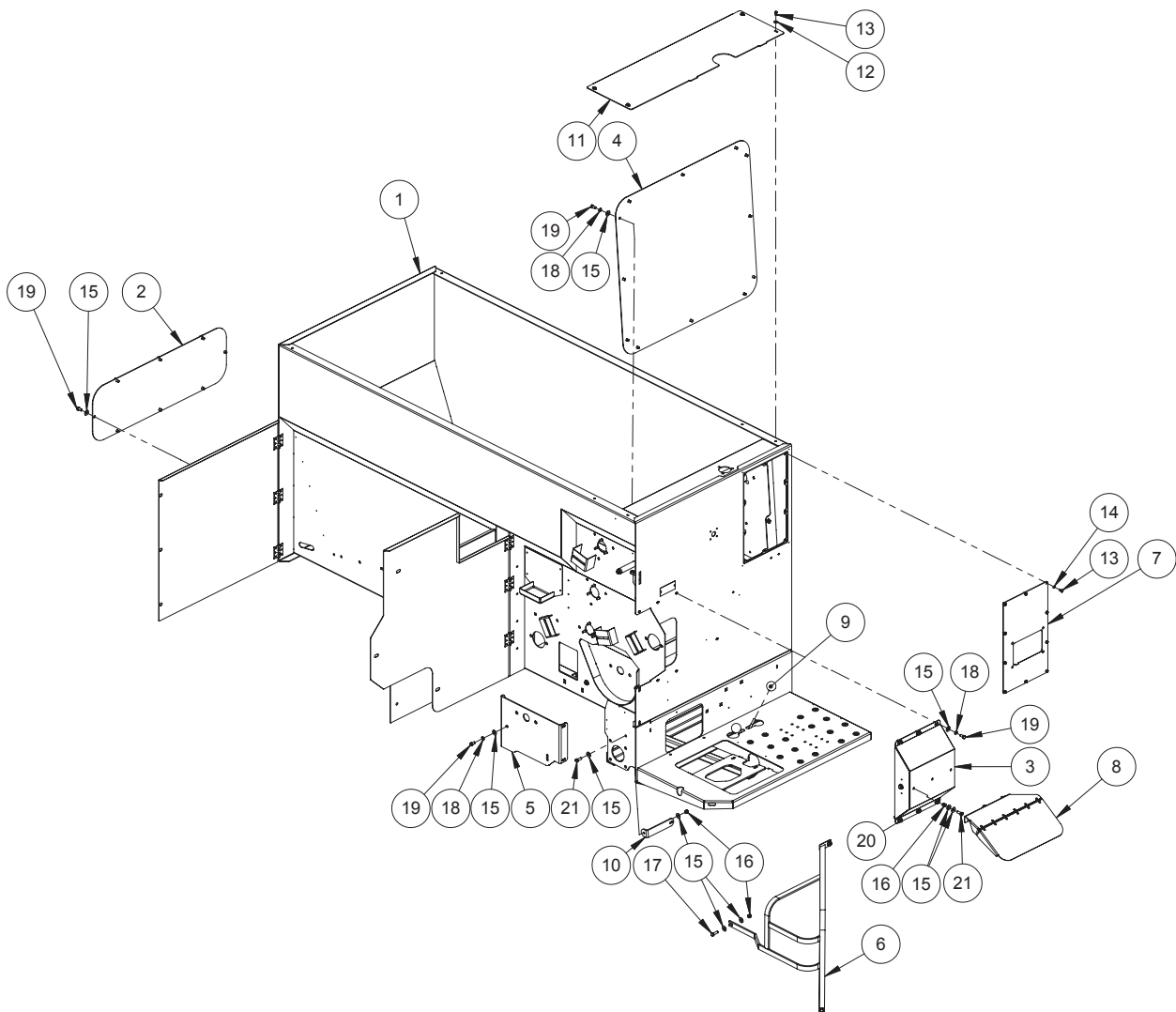
PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTION
Le moteur refuse de démarrer	Pas d'essence	Ajoutez de l'essence
	Les gaz sont coupés	Ouvrez le contrôle des gaz
	Le moteur est froid	Ouvrez l'étrangleur ("Choke")
	Bougie défectueuse	Changez la bougie
Le Chariot ne bouge pas	Raccords hydrostatiques défectueux.	Serrez tous les raccords hydrostatiques
	Faible niveau d'huile hydrostatique.	Ajoutez de l'huile hydrostatique
	Raccord de contrôle bloqué.	Nettoyez la région de la bielle d'ajustement du neutre
Il est difficile de tourner le volant	Câble de direction obstrué.	Inspectez les pièces mobiles. Enlevez toute ficelle, fil ou autre débris qui obstruent le câble de direction.
	Corrosion sur la chaîne ou câble de direction pas assez tendu.	Lubrifiez la chaîne ou tendez le câble de transmission.
Le Chariot ne décharge pas	Une chaîne brisée	Réparez ou remplacez la chaîne brisée.



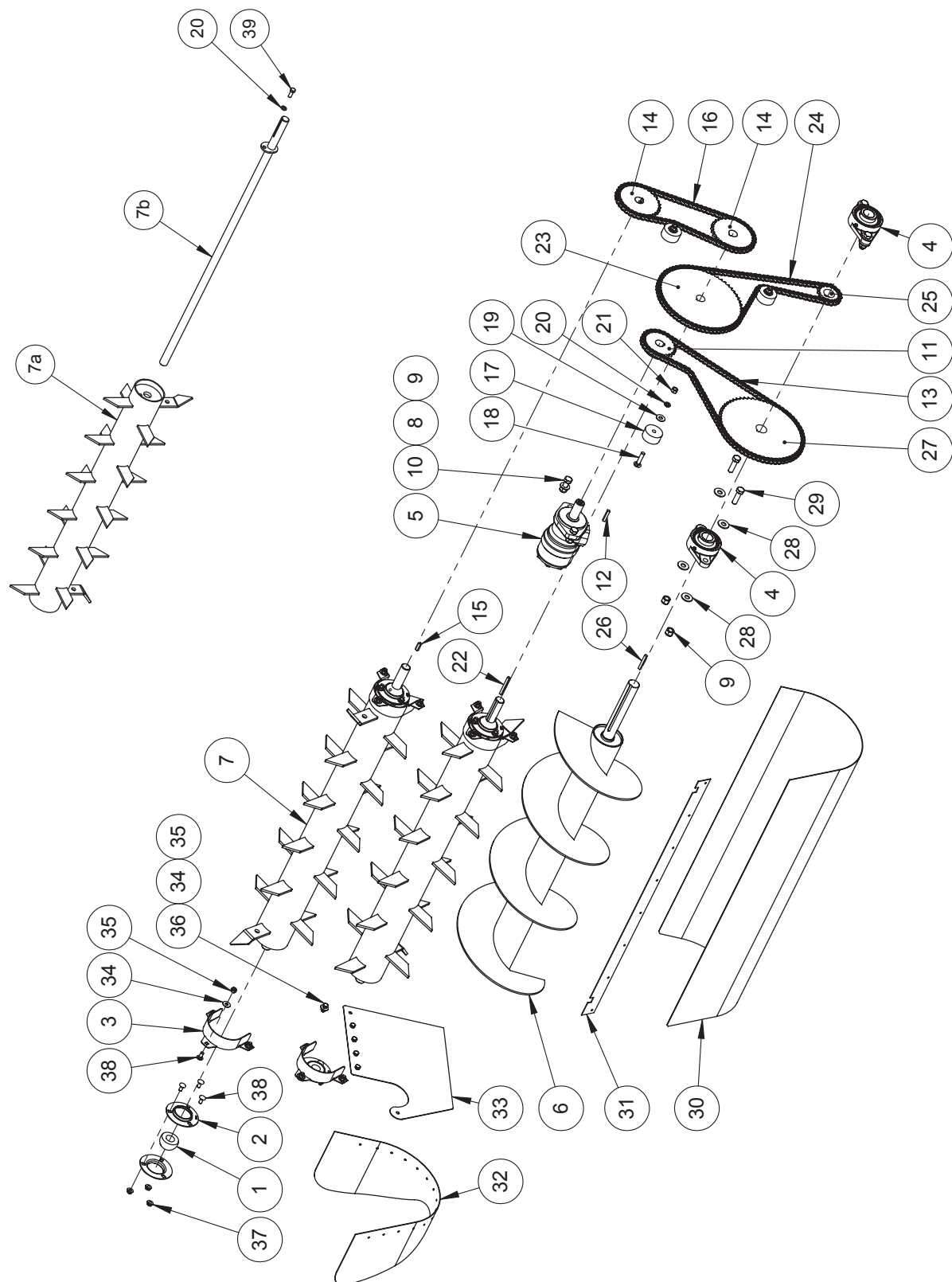
Livre de pièces



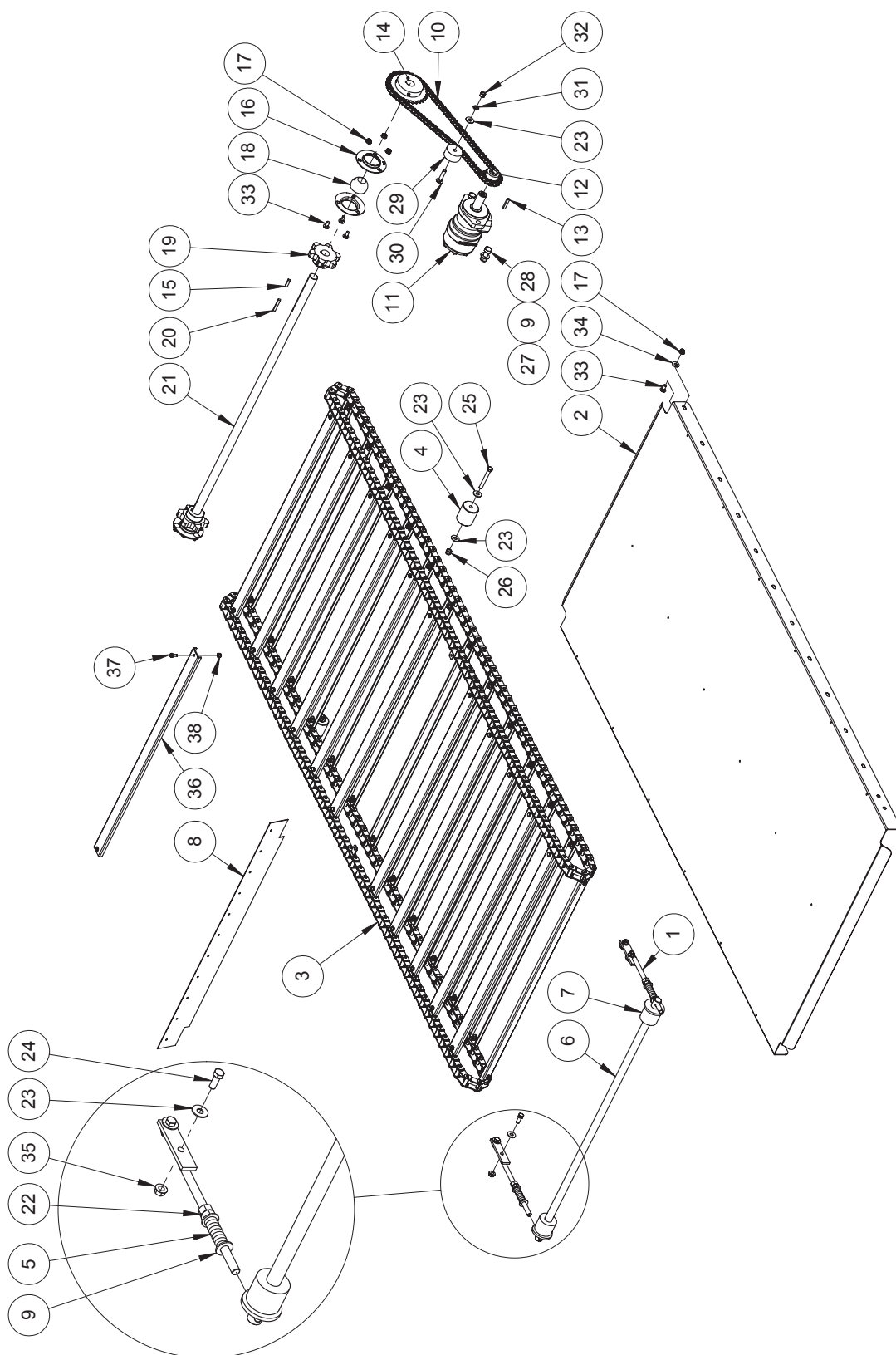
Chariot à litière 960, 970



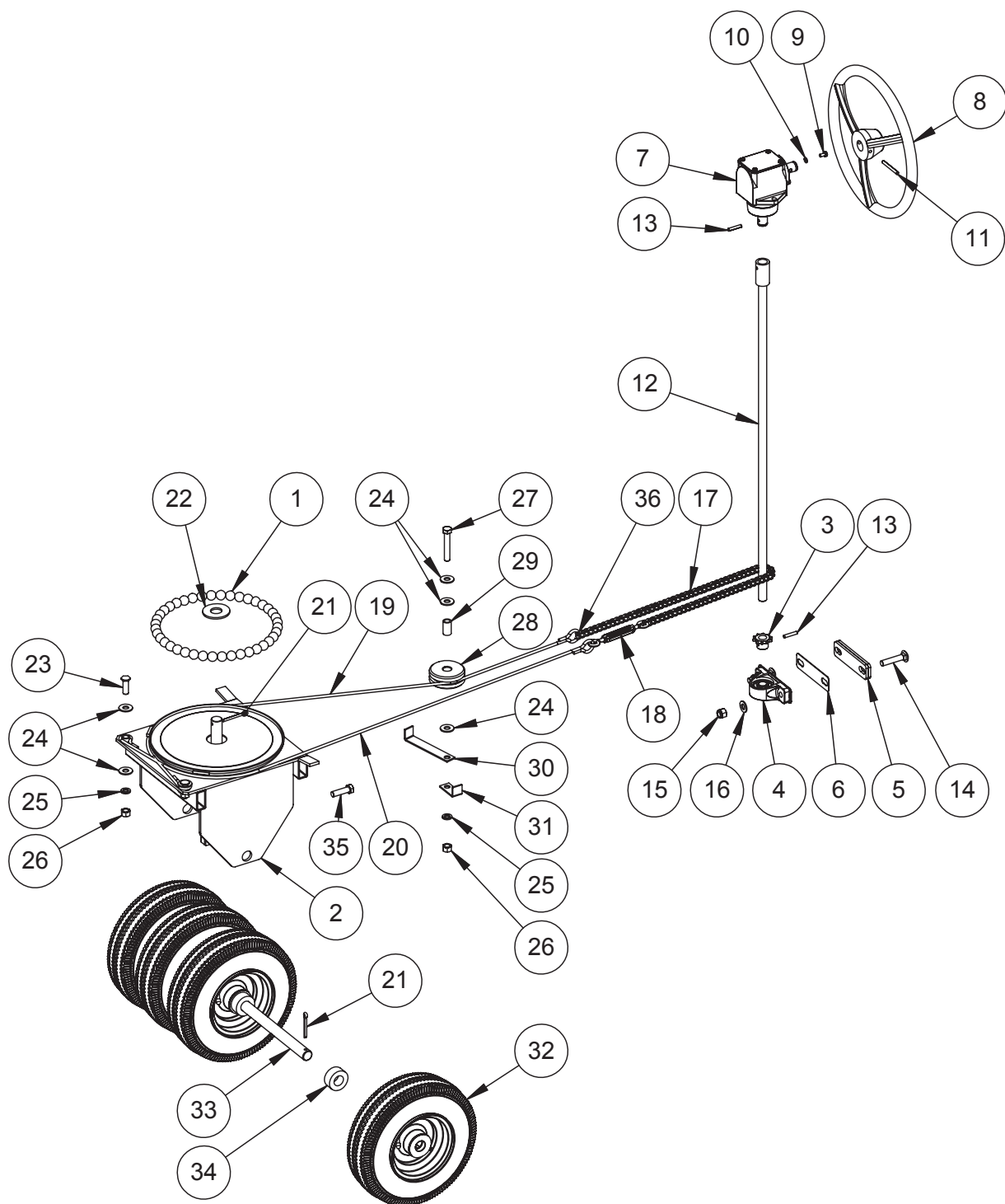
Item	No. Pièce	Description	Qté
1	85-0005	CHÂSSIS CHARIOT À LITIÈRE 970 - ASS'É	1
	25V21-17008	CHÂSSIS CHARIOT À LITIÈRE 960 - ASS'É	
2	85-0018	PORTE ACCÈS - PONT AVANT	1
3	85-0023	COUVERCLE MOTEUR AVANT - ASS'É	1
4	85-0026	PORTE ACCÈS - COMPARTIMENT VALVE HYDRAULIQUE	1
5	85-0027	SUPPORT ROULEMENT - VIS DÉCHARGEMENT	1
6	85-0049	GARDE - MOTEUR CHARIOT MOTORISÉ	1
7	85-0067	PORTE SUPPORT BLOC VALVE HYDRAULIQUE	1
8	85-1046	GARDE MOTEUR	1
9	01C64-0232	BOULE - PLASTIQUE 1-7/8" DIA - 3/8"-16NC	2
10	85-0205	SUPPORT DE POMPE HYD.	1
11	85-0072	GARDE CACHE BATTEURS	1
12	02C22-0004	RONDELLE PLATE 1/4"	4
13	01C17-0002	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr2	14
14	02C32-0010	RONDELLE FREIN 1/4"	10
15	02C22-0010	RONDELLE PLATE 3/8"	54
16	01C96-0011	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	8
17	01C17-0115	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1-1/4" lg gr2	2
18	02C32-0012	RONDELLE FREIN 3/8"	32
19	01C17-0112	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 3/4" lg gr2	30
20	01C17-0116	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1-1/2" lg gr2	1
21	01C17-0114	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1" lg gr2	7
22	02C07-0018	ÉCROU HEX. STANDARD 3/8"-16NC	2
23	85-0121	ASSISE ASS'É - PLATEAU DE DISTRIBUTION	1
24	85-1045-03	PLAQUE UHMW - PLATEAU DE DISTRIBUTION	1
25	01C59-0011	BOULON T. FRAISÉE QUADREX 1/4"-20NC x 3/4" lg	9
26	01C96-0009	ÉCROU NYLON 1/4"-20NC	9



Item	No. Pièce	Description	Qté
1	04A42-0007	ROULEMENT PLASTIQUE 1" UHMW	4
2	40-F5Z	BRIDE (205)	8
3	CM-1252	PROTECTEUR DE ROULEMENT	4
4	40-UCFL207-20	ROULEMENT A PALIER 2 TROUS 1-1/4"	2
5	14C45-0003	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	1
6	85-0015	VIS DE DÉCHARGEMENT ASS'ÉE	1
7	25A50-0016	BATTEUR A FOIN (MODÈLE 960 ,970 ,975)	2
7a	25A50-0018	TUBE BATTEUR	2
7b	25A50-0017	AXE BATTEUR	2
8	02C25-0024	RONDELLE PLATE (SAE) 1/2"	2
9	01C96-0014	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	6
10	01C17-0249	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1-1/2" lg gr2	2
11	60-40B22-1	ROUE DENTÉE 40B22 x 1" KW 1/4" 2 SS 5/16"	1
12	99-385	CLÉ 1/4" x 1/4" x 1-1/2"	1
13	19A37-1160	CHAÎNE #40 x 52" LG - (MOTEUR-VIS)	1
14	60-40B30-1	ROUE DENTÉE 40B30 x 1" KW 1/4" 2SS 5/16"	2
15	99-365	CLÉ 1/4" x 1/4" x 1"	1
16	85-0155	CHAÎNE #40 x 36-3/4" LG - (BATTEUR-BATTEUR)	1
17	04A42-0100	TENDEUR - CHAÎNE 2"dia x 1" LG	3
18	01C07-0112	BOULON CARROSSERIE 3/8"-16NC x 1-3/4" lg gr5	3
19	02C22-0010	RONDELLE PLATE 3/8"	3
20	02C32-0012	RONDELLE FREIN 3/8"	5
21	02C07-0018	ÉCROU HEX. STANDARD 3/8"-16NC	3
22	99-379	CLÉ 1/4" x 1/4" x 2-1/2"	1
23	60-40B60-1	ROUE DENTÉE 40B60 x 1" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
24	85-0150	CHAÎNE #40 x 55" LG - (VIS-BATTEUR)	1
25	60-40B15-1.25	ROUE DENTÉE 40B15 x 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
26	99-369	CLÉ 1/4" x 1/4" x 2"	1
27	60-40B60-1.25	ROUE DENTÉE 40B60 x 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
28	02C22-0011	RONDELLE PLATE 1/2"	8
29	01C17-0250	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1-3/4" lg gr2	4
30	85-0090	LISSE DE AUGÉ - CHARIOT LITIÈRE 970	1
31	85-0113	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - PALETTES CONVOYEUR	1
32	85-0111	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - SORTIE VIS	1
33	85-0112	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - RÉGULATEUR	1
34	02C22-0008	RONDELLE PLATE 5/16"	17
35	01C96-0010	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	17
36	01C17-0058	BOULON HEX. 5/16"-18NC x 3/4" lg gr2	5
37	01C95-0010	ÉCROU À ÉPAULEMENT 5/16"-18NC	12
38	01C07-0055	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	24
39	01C17-0114	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1" lg gr2	2

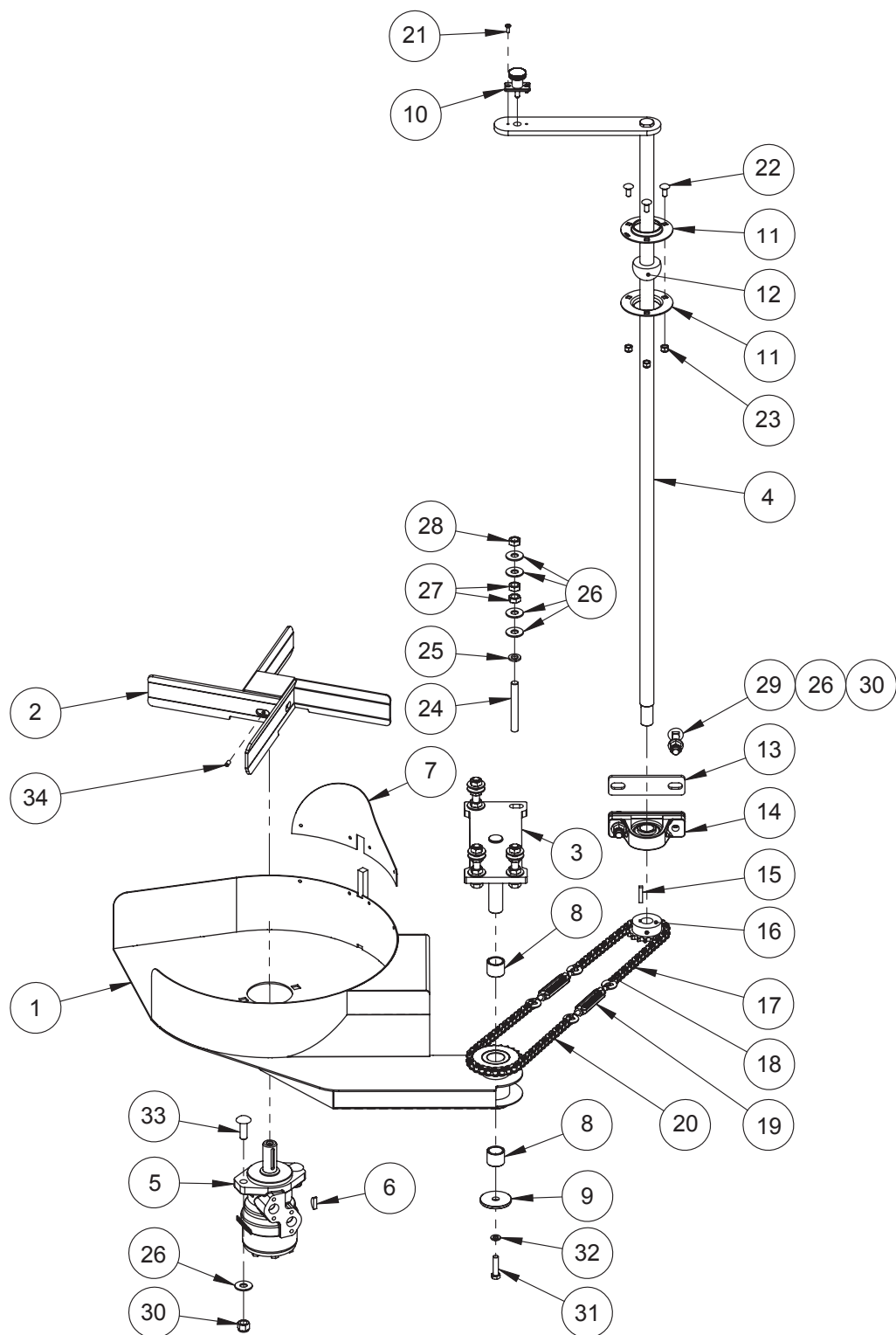


Item	No. Pièce	Description	Qté
1	04A50-3035	TENDEUR DE CHÂÎNE DE CONVOYEUR	2
2	85-0016	PLANCHER CONVOYEUR SOUDÉ - CHARIOT À LITIÈRE 970	1
	25V21-17009	PLANCHER CONVOYEUR SOUDÉ - CHARIOT À LITIÈRE 960	1
3	85-0145	CHAÎNE #D662 - 98 MAILLES (20 ATTACHES DE PALETTES) (MODÈLE 970)	2
	25V23-17008	CHAÎNE #D662 - 84 MAILLES (17 ATTACHES DE PALETTES) (MODÈLE 960)	2
4	04A42-0105	TENDEUR DE NYLON 2" x 1-1/2"	2
5	13C86-0050	RESSORT À MATRICE BLEU 1" DIA x 4" LG	2
6	04A13-1210	ARBRE DE TENSION 7/8" Dia. x 40" LG	1
7	04A42-0120	ROULEAU DE TENSION 2-1/2" x 2-1/4"	2
8	85-0017	BAVETTE PONT AVANT	1
9	02C25-0024	RONDELLE PLATE (SAE) 1/2"	6
10	25A37-1005	CHAÎNE #40 x 41-3/4" + 1/2 MAILLE - (MOTEUR - CONVOYEUR)	1
11	14C45-0003	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	1
12	60-40B13-1	ROUE DENTÉE 40B13 x 1" KW 1/4" 2SS 1/4"	1
13	99-385	CLÉ 1/4" x 1/4" x 1-1/2"	1
14	60-40B30-1	ROUE DENTÉE 40B30 x 1" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
15	99-365	CLÉ 1/4" x 1/4" x 1"	1
16	40-F5Z	BRIDE (205)	4
17	01C95-0010	ÉCROU À ÉPAULEMENT 5/16"-18NC	8
18	04A42-0007	ROULEMENT PLASTIQUE 1" UHMW	2
19	60-62B6-1	ROUE DENTÉE 62B6 x 1" KW 1/4" 2SS 5/16"	2
20	99-368	CLÉ 1/4" x 1/4" x 1-3/4"	2
21	25A13-1400	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT PONT 1" x 43-1/4" LG	1
22	02C07-0020	ÉCROU HEX. STANDARD 1/2"-13NC	4
23	02C22-0010	RONDELLE PLATE 3/8"	9
24	01C17-0114	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1" lg gr2	4
25	01C17-0119	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 2-1/4" lg gr2	2
26	01C96-0011	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	2
27	01C96-0014	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	2
28	01C17-0249	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1-1/2" lg gr2	2
29	04A42-0100	TENDEUR - CHÂÎNE 2"dia x 1" LG	1
30	01C07-0112	BOULON CARROSSERIE 3/8"-16NC x 1-3/4" lg gr5	1
31	02C32-0012	RONDELLE FREIN 3/8"	1
32	02C07-0018	ÉCROU HEX. STANDARD 3/8"-16NC	1
33	01C07-0055	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	8
34	02C22-0008	RONDELLE PLATE 5/16"	2
35	01C95-0011	ÉCROU À ÉPAULEMENT 3/8"-16NC	4
36	04A05-1050	PALETTE 33-1/4" LG	17 ou 20
37	01C28-0005	BOULON HEX. NOIR 1/4"-28NF x 5/8" lg gr5	20 ou 40
38	01C97-0004	ÉCROU NYLON 1/4"-28NF	20 ou 40



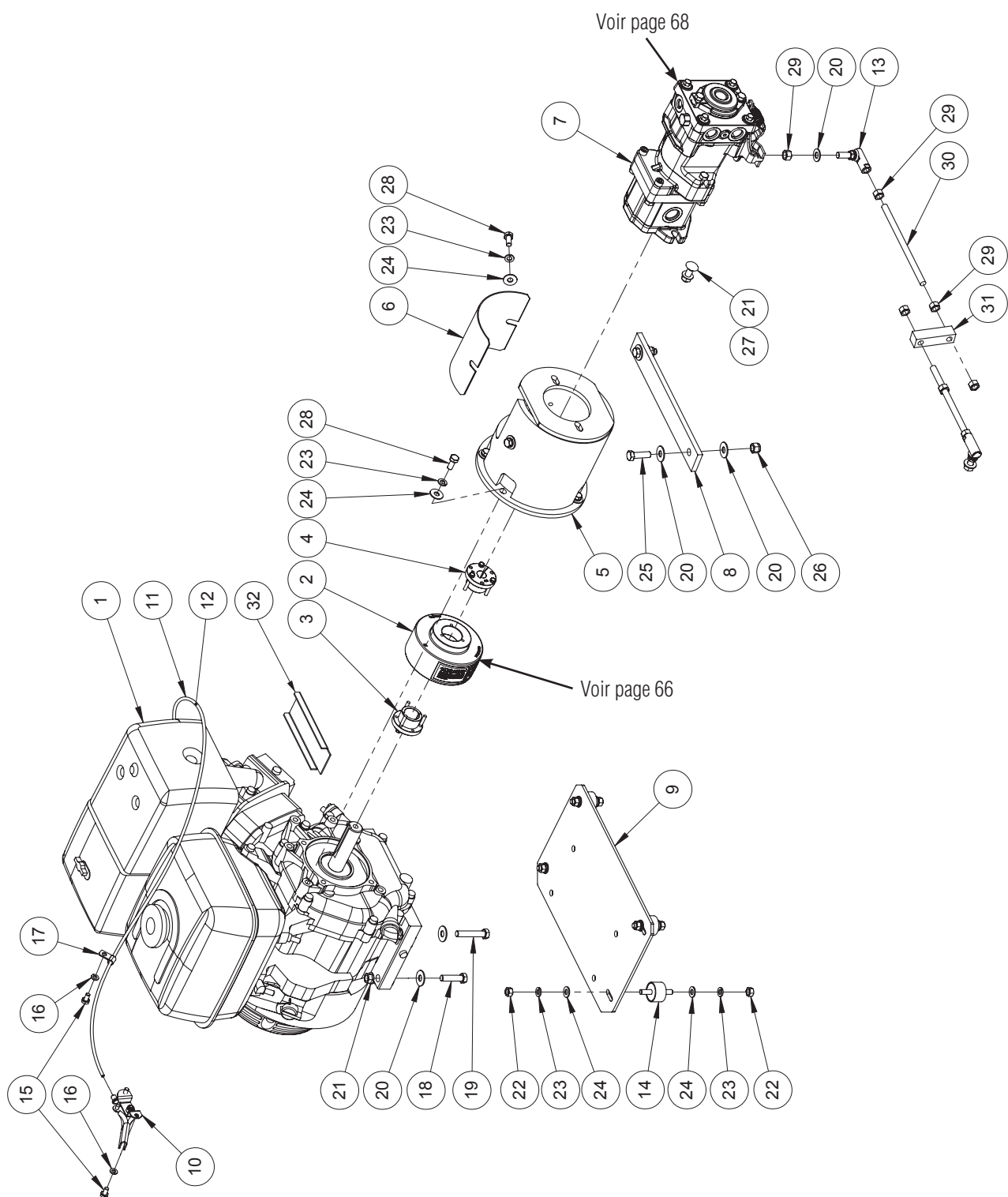
Item	No. Pièce	Description	Qté
1	13C80-0096	BILLE D'ACIER 7/8"	40
2	85-0012	PLATEAU DE DIRECTION - CHARIOT LITIÈRE 970	1
3	60-40B10-.75	ROUE DENTÉE 10 DENTS x 3/4" NO KW NO SS	1
4	40-UCP204-12	ROULEMENT A PALIER 2 TROUS 3/4" Ø	1
5	85-0031	ENTRETOISE "ESPACEUR" POUR ROULEMENT 1/4" ÉPAIS	1 à 3
6	85-0032	ENTRETOISE "ESPACEUR" POUR ROULEMENT 16GA ÉPAIS	1 à 3
7	04A34-0100	TRANSMISSION ANGLE DROIT (R.H)	1
8	13C80-0011	VOLANT CHARIOT - PLASTIQUE	1
9	01C17-0002	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr2	4
10	02C32-0010	RONDELLE FREIN 1/4"	4
11	01C69-0467	GOUPILLE RESSORT 1/4" x 2-1/2"	1
12	85-0055	ARBRE DIRECTION ASS'É	1
13	01C69-0462	GOUPILLE RESSORT 1/4" x 1-3/8"	2
14	01C07-0154	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 2-1/2" lg	2
15	01C96-0014	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	2
16	02C25-0024	RONDELLE PLATE SAE 1/2"	2
17	04A37-1152	CHAÎNE #40 x 32" LG	1
18	01C82-0005	TENDEUR 5/16"-18NC	1
19	85-0135	CÂBLE DE DIRECTION DROIT 1/4" x 67" lg	1
20	85-0140	CÂBLE DE DIRECTION GAUCHE 1/4" x 57" lg	1
21	01C69-0181	GOUPILLE FENDUE 1/4" x 2"	3
22	02C22-0019	RONDELLE PLATE 1"	1
23	04A30-9955	BOULON SPÉCIAL POUR CÂBLE DE CONDUITE 1/2"-13NC x 1-1/2" LG	2
24	02C22-0011	RONDELLE PLATE 1/2"	7
25	02C32-0014	RONDELLE FREIN 1/2"	3
26	02C07-0020	ÉCROU HEX. STANDARD 1/2"-13NC	3
27	01C17-0255	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 3" lg gr2	1
28	25A42-0100	POULIE 3" DIA x 1-1/4" LG	1
29	12A09-0100	BAGUE 3/4" x 1/2" x 1-5/16" LONG	1
30	85-0130	BUTÉE POUR PROPULSEUR	1
31	25A01-1570	BUTÉE DE CÂBLE DE DIRECTION	1
32	14C70-0024	ROUE AVANT 12" DIA. COMPLÈTE	4
33	04A13-1445	AXE DE ROUE 1" x 19-1/2" LONG	1
34	04A11-3500	BAGUE D'ESSIEU DE DIRECTION UHMW	6
35	01C17-0250	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1-3/4" lg gr2	1
36	60-40-CL	MAILLE PATENTE #40	2

Système d'ouverture du propulseur

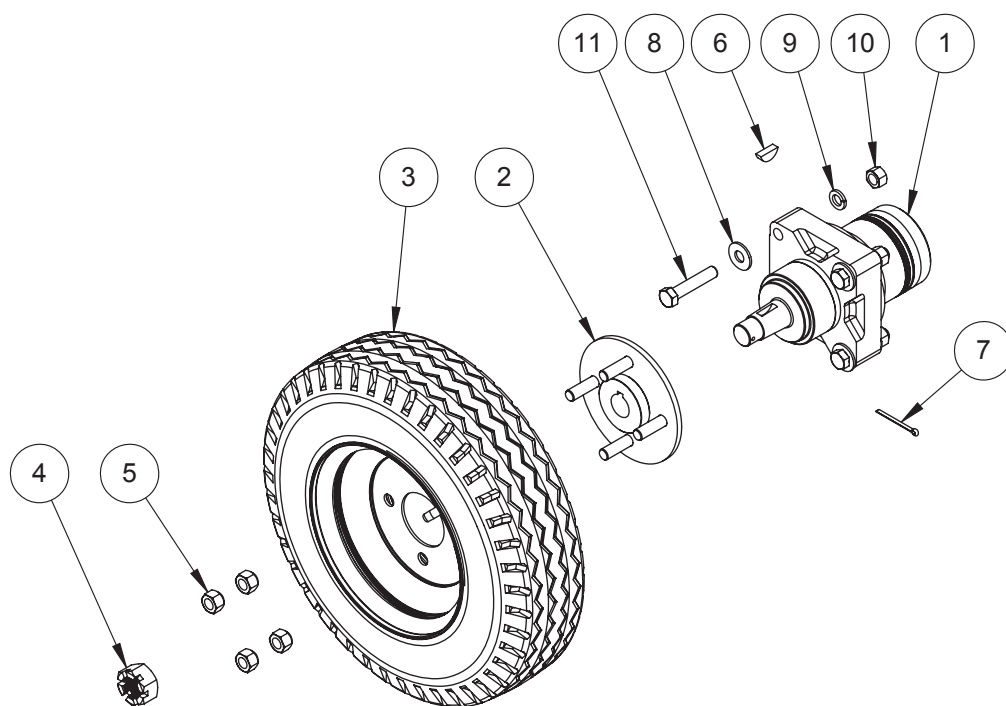


Système d'ouverture du propulseur

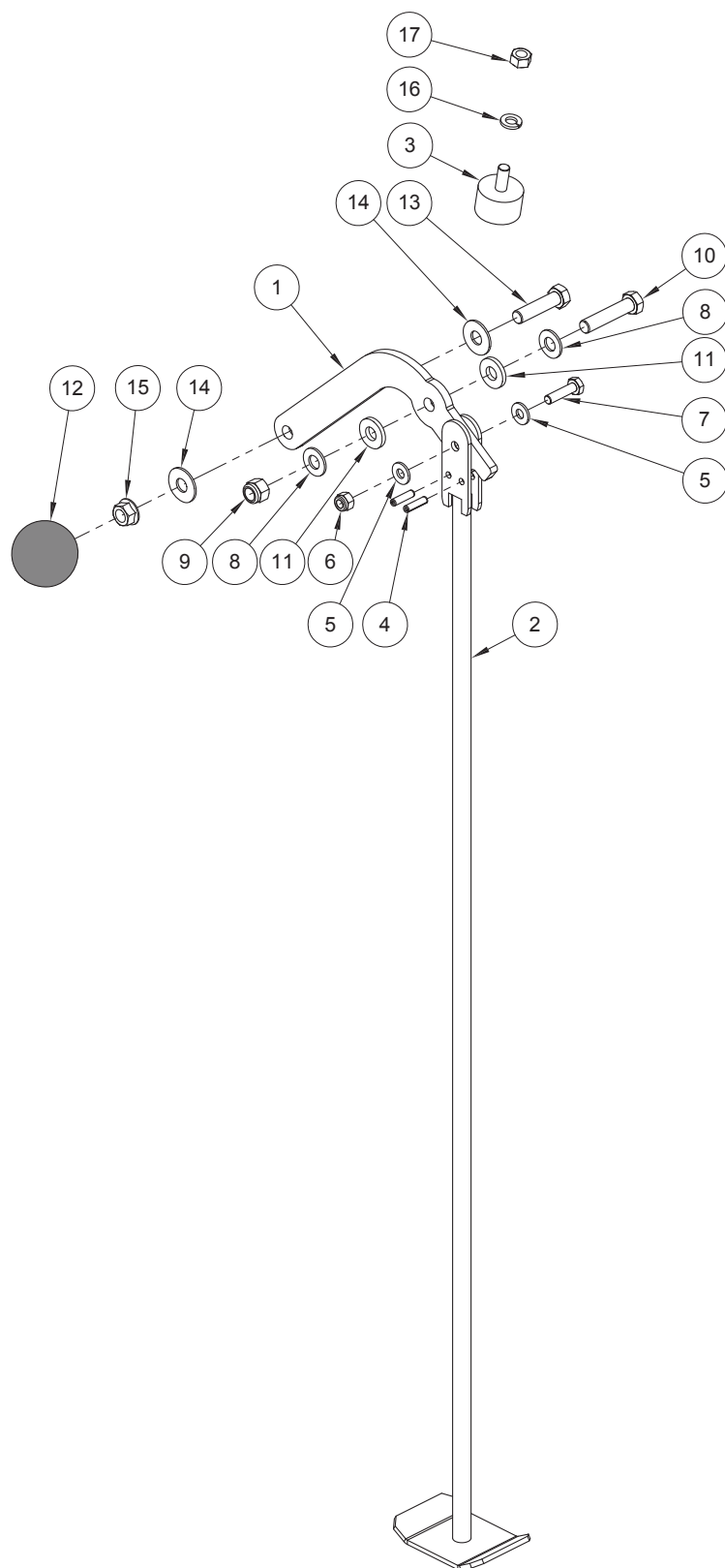
Item	No. Pièce	Description	Qté
1	85-0060	PLATEAU DE SUPPORT - PROPULSEUR ASS'É	1
2	85-0076	PROPULSEUR ASS'É	1
3	85-0064	SUPPORT DE PIVOT DU PROPULSEUR	1
4	85-0033	ARBRE D'OUVERTURE ET FERMETURE DU PROPULSEUR	1
5	14C45-0001	MOTEUR HYDRAULIQUE 36CC	1
6	VD-12709	CLÉ WOODRUFF 808 (1/4" x 1")	1
7	85-0110	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - PROPULSEUR	1
8	40-162016	COUSSINET EN BRONZE 1"ID x 1-1/4"OD x 1"LG	2
9	15A04-0030	RONDELLE D'APPUI	1
10	99-8478A800	BOUTON POUSSOIR	1
11	40-F5Z	BRIDE MODÈLE 205	2
12	04A42-0007	ROULEMENT PLASTIQUE UHMW 1"	1
13	85-0034	ENTRETOISE "ESPACEUR" POUR ROULEMENT 1/4"	1 à 3
	85-0035	ENTRETOISE "ESPACEUR" POUR ROULEMENT 16GA	1 à 3
14	40-UCP205-16	ROULEMENT À PALIER 2 TROUS	1
15	99-361	CLÉ 3/16" x 3/16" x 1-1/4" LG	1
16	60-40B17-.875	ROUE DENTÉE 40B17 - KY 3/16 - 2SS 1/4	1
17	60-40-16.75	CHAÎNE À ROULEAU #40 x 16-3/4" LG	1
18	60-40-CL	MAILLE PATENTE #40	4
19	85-0125	TENDEUR 5/16"-18NC AVEC OEILLETS SOUDÉS	2
20	60-40-17.75	CHAÎNE À ROULEAU #40 x 17-3/4" LG	1
21	02C40-0024	BOULON TÊTE RONDE QUADREX #10-24NC x 1/2" LG	2
22	01C07-0055	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" LG	3
23	01C96-0010	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	3
24	01C23-0024	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 4" LG (PLEIN FILETS)	4
25	02C32-0014	RONDELLE FREIN 1/2"	4
26	02C22-0011	RONDELLE PLATE 1/2"	20
27	02C01-0005	ÉCROU HEX. MINCE 1/2"-13NC	8
28	02C07-0020	ÉCROU STANDARD 1/2"-13NC	4
29	01C07-0154	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 2-1/2" LG	2
30	01C96-0014	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	2
31	01C17-0116	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1-1/2" LG	1
32	02C32-0012	RONDELLE FREIN 3/8"	1
33	01C17-0149	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 1-1/2" LG (COLLET COURT)	2
34	02C44-0090	VIS PRESSION 6 PANS 1/4" x 1/2" LG	2



<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	14C40-0008	MOTEUR À GAZ 13HP AVEC DÉMARREUR	1
2	45-B41-JA-H	EMBRAYAGE CENTRIFUGE	1
3	41-JAX-1.000	MOYEU TYPE JA - 1" COMPLET	1
4	41-JA-.625	MOYEU TYPE JA - 5/8" COMPLET	1
5	85-0053	CLOCHE D'ACCOUPLEMENT	1
6	85-0075	COUVERCLE - CLOCHE D'ACCOUPLEMENT	1
7	---	VOIR PAGE 64	1
8	85-0014	PLAQUE ANTI-VIBRATION	1
9	25A04-0150	PLAQUE - BASE DE MOTEUR (11 ET 13 HP)	1
10	13C37-0119	LEVIER DE CONTRÔLE DES GAZ	1
11	11A46-0185	GAINE DE CÂBLE SEULE	1
12	11A46-0190	CÂBLE SEUL	1
10-11-12	11A46-0175	LEVIER DE CONTRÔLE ET CÂBLE COMPLET	1
13	01C67-0003	JOINT À ROTULE 3/8"-24NF	2
14	13C15-0010	AMORTISSEUR DE VIBRATION À BOULONS 5/16"-18NC	4
15	01C17-0002	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" LG GR2	3
16	02C32-0010	RONDELLE FREIN 1/4"	3
17	01170200	COLLET ENROBÉ 1/4" (#4)	1
18	01C25-0116	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1-1/2" LG GR5	3
19	01C25-0118	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 2" LG GR5	1
20	02C22-0010	RONDELLE PLATE 3/8"	10
21	01C95-0011	ÉCROU À ÉPAULEMENT 3/8"-16NC	6
22	02C07-0017	ÉCROU HEX. STANDARD 5/16"-18NC	8
23	02C32-0011	RONDELLE FREIN 5/16"	13
24	02C22-0008	RONDELLE PLATE 5/16"	13
25	01C17-0115	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1-1/4" LG GR2	2
26	01C96-0011	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	2
27	01C07-0110	BOULON CARROSSERIE 3/8"-16NC x 1-1/4" LG	2
28	01C17-0058	BOULON HEX. 5/16"-18-NC x 3/4" LG	5
29	02C10-0018	ÉCROU HEX. STANDARD 3/8"-24NF	8
30	01C82-0058-07	TIGE FILETÉE 3/8"-24NF x 7" LG	2
31	19A21-0100	BLOC D'AJUSTEMENT 3/4" x 3/4" x 2-1/8"	1
32	01A03-0000	DALLE DE VIDANGE	1

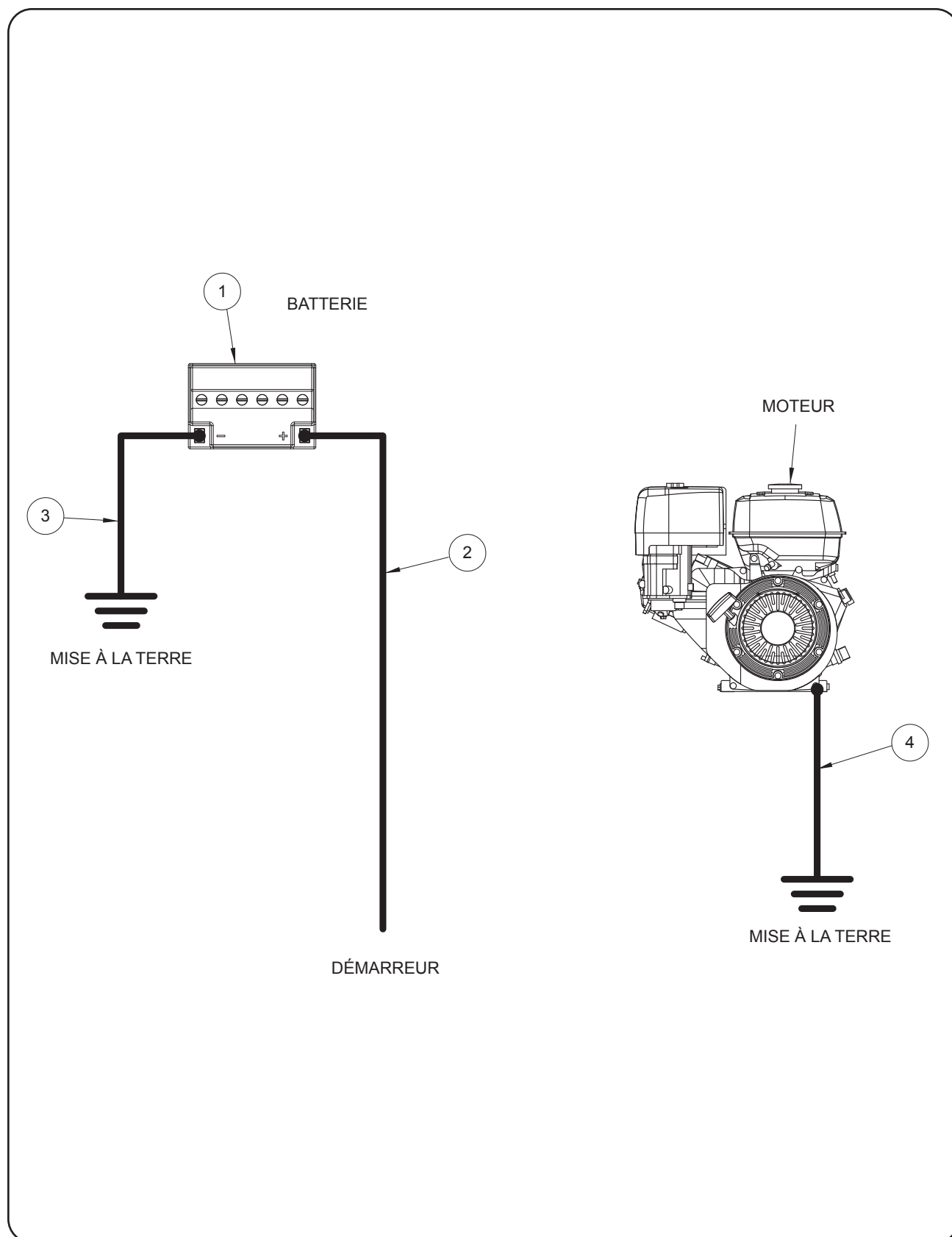


<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	14C45-0014	MOTEUR ROUE HYDRAULIQUE	2
2	85-0042	MOYEU DE ROUE	2
3	14C70-0061	ROUE 16" 6 PLIS COMPLÈTE	2
3a	14C70-0064	PNEU SEUL DE TRACTION 6 PLIS (ROUTE)	2
3b	14C70-0045	CHAMBRE À AIR 4.00-8 SEULE	2
3c	14C70-0056	JANTE 851-1 SEULE	2
4	14C70-0007	ÉCROU À CRÉNEAUX 1"-14NF	2
5	02C12-0005	ÉCROU DE ROUE ½"-20NF	8
6	13C80-0074	CLÉ WOODRUFF 5/16" x 1"	2
7	01C69-0163	GOUPILLE FENDUE 5/32" x 2"	2
8	02C22-0011	RONDELLE PLATE ½"	8
9	02C32-0014	RONDELLE FREIN ½"	8
10	02C07-0020	ÉCROU HEX. STANDARD ½"-13NC	8
11	01C25-0253	BOULON HEX. ½"-13NC x 2-½" lg gr5	8



<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	25A04-0200	LEVIER DE FREIN A MAIN	1
2	85-0011	FREIN À MAIN	1
3	13C15-0034	AMORTISSEUR DE CAOUTCHOUC 1 BOULON $\frac{5}{16}$ "-18NC	1
4	01C69-0415	GOUPILLE RESSORT $\frac{3}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ "	2
5	02C22-0004	RONDELLE PLATE $\frac{1}{4}$ "	2
6	01C96-0009	ÉCROU NYLON $\frac{1}{4}$ "-20NC	1
7	01C17-0006	BOULON HEX. $\frac{1}{4}$ "-20NC x 1" lg gr2	1
8	02C25-0022	RONDELLE PLATE (SAE) $\frac{3}{8}$ "	2
9	01C96-0011	ÉCROU NYLON $\frac{3}{8}$ "-16NC	1
10	01C17-0117	BOULON HEX. $\frac{3}{8}$ "-16NC x 1- $\frac{3}{4}$ " lg gr2	1
11	25A42-0105	ENTRETOISE "ESPACEUR" DE LEVIER DE FREIN	2
12	01C64-0232	POIGNÉE RONDE - PLASTIQUE	1
13	01C17-0116	BOULON HEX. $\frac{3}{8}$ "-16NC x 1- $\frac{1}{2}$ " lg gr2	1
14	02C22-0010	RONDELLE PLATE $\frac{3}{8}$ "	2
15	01C95-0011	ÉCROU À ÉPAULEMENT $\frac{3}{8}$ "-16NC	1
16	02C32-0011	RONDELLE FREIN $\frac{5}{16}$ "	1
17	02C07-0017	ÉCROU HEX. STANDARD $\frac{5}{16}$ "-18NC	1

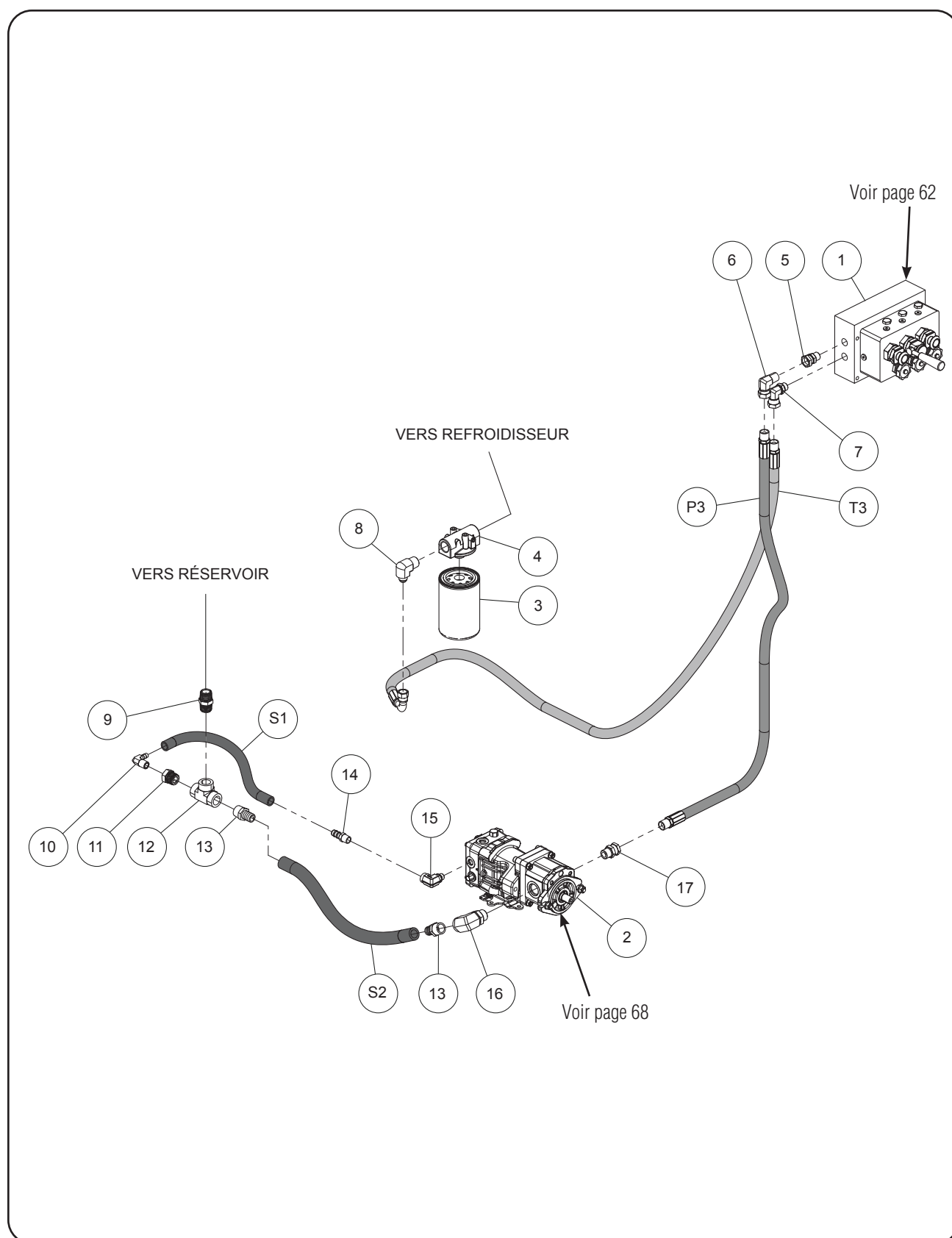
Batterie et câbles



Batterie et câbles

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	13C12-0011	BATTERIE 12 VOLTS	1
2	85-0160	CÂBLE À BATTERIE (BATTERIE-DÉMARREUR) 84" LG	1
3	85-0161	CÂBLE À BATTERIE (BATTERIE-MISE À LA TERRE) 14" LG	1
4	85-0162	CÂBLE À BATTERIE (MOTEUR-MISE À LA TERRE) 7" LG	1

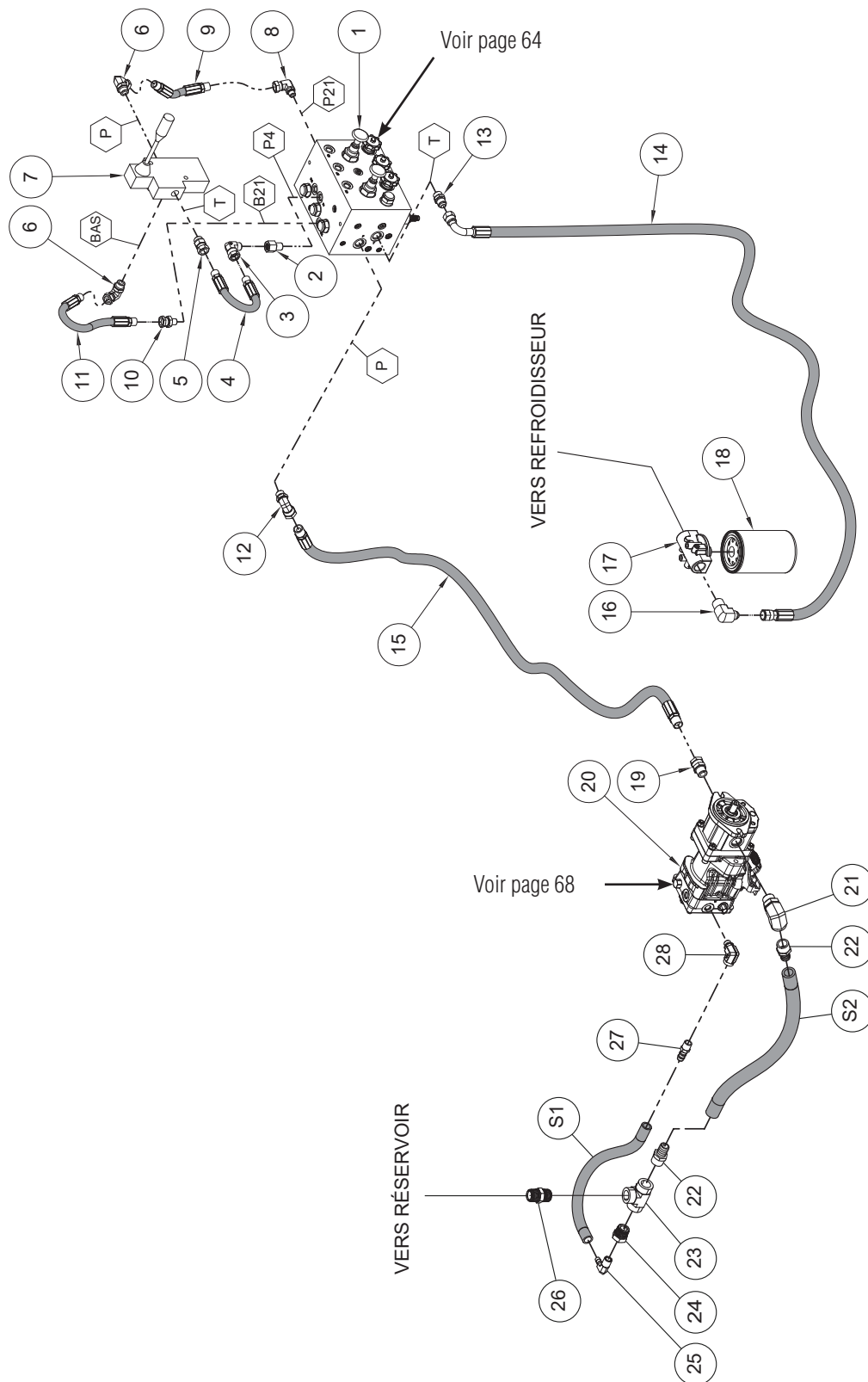
Hydraulique - Circuit principal - Avant novembre 2023



Hydraulique - Circuit principal - Avant novembre 2023

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-EP1196	BLOC VALVE	1
2	---	VOIR page 68	1
3	96-F6852	FILTRE À L'HUILE HYDRAULIQUE	1
4	96-F-6843	TÊTE DE FILTRE À L'HUILE	1
5	96-9315-08-08	ADAPT. HYD. DROIT 3/4 ORB(M) - 1/2 NPSM(F)(SW)	1
6	96-9405-08-08	ADAPT. HYD. 90° 1/2 NPSM(F)(SW) - 1/2 NPT(M)	1
7	96-9515-08-08	ADAPT. HYD. 90° 3/4 ORB(M) - 1/2 NPSM(F)(SW)	1
8	96-5405-08-12	ADAPT. HYD. 90° 3/4 JIC(M) - 3/4 NPT(M)	1
9	96-3069-12-12	ADAPT. HYD. DROIT 3/4 NPT(M) - 3/4 NPT(M)	1
10	96-139-8C	ADAPT. LAITON 90° 3/8 NPT(M) - 1/2 BARBILLON	1
11	96-3109-12-06	ADAPT. HYD. RÉDUCTEUR 3/4 NPT(M) - 3/8 NPT(F)	1
12	96-3709-12	ADAPT. HYD. TÉ 3/4 NPT(F)	1
13	96-125-12E	ADAPT. LAITON DROIT 3/4 NPT(M) - 3/4 BARBILLON	2
14	96-125-8C	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(M) - 1/2 BARBILLON	1
15	96-3459-06-06	ADAPT. HYD. 90° 9/16 ORB(M) - 3/8 NPT(F)	1
16	96-3459-12-12	ADAPT. HYD. 90° 1-1/16 ORB(M) - 3/4 NPT(F)	1
17	96-9315-10-08	ADAPT. HYD DROIT 7/8 ORB(M) - 1/2 NPSM(F)(SW)	1
S1	85-0170	BOYAU FLEXIBLE 1/2" x 21"	1
S2	85-0171	BOYAU FLEXIBLE 3/4" x 17"	1
P3	85-0172	BOYAU HYD. 1/2" x 50" - 1/2 NPT(M)(DROIT) - 1/2 NPT(M)(DROIT)	1
T3	85-0173	BOYAU HYD. 1/2" x 78" - 1/2 NPT(M) (DROIT) - 3/4 JIC(F)(90°)(SW)	1

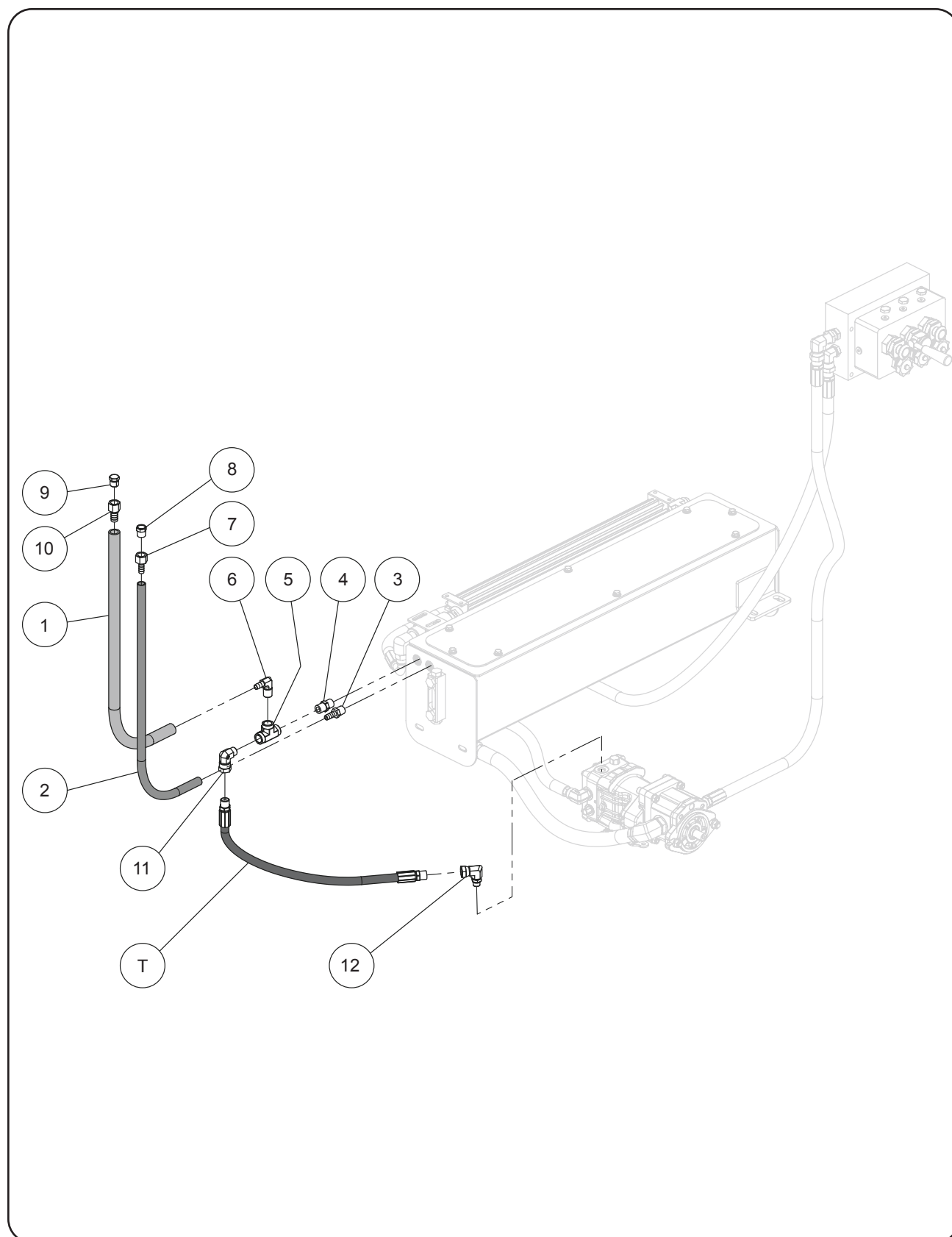
Hydraulique - Circuit principal - Après novembre 2023



Hydraulique - Circuit principal - Après novembre 2023

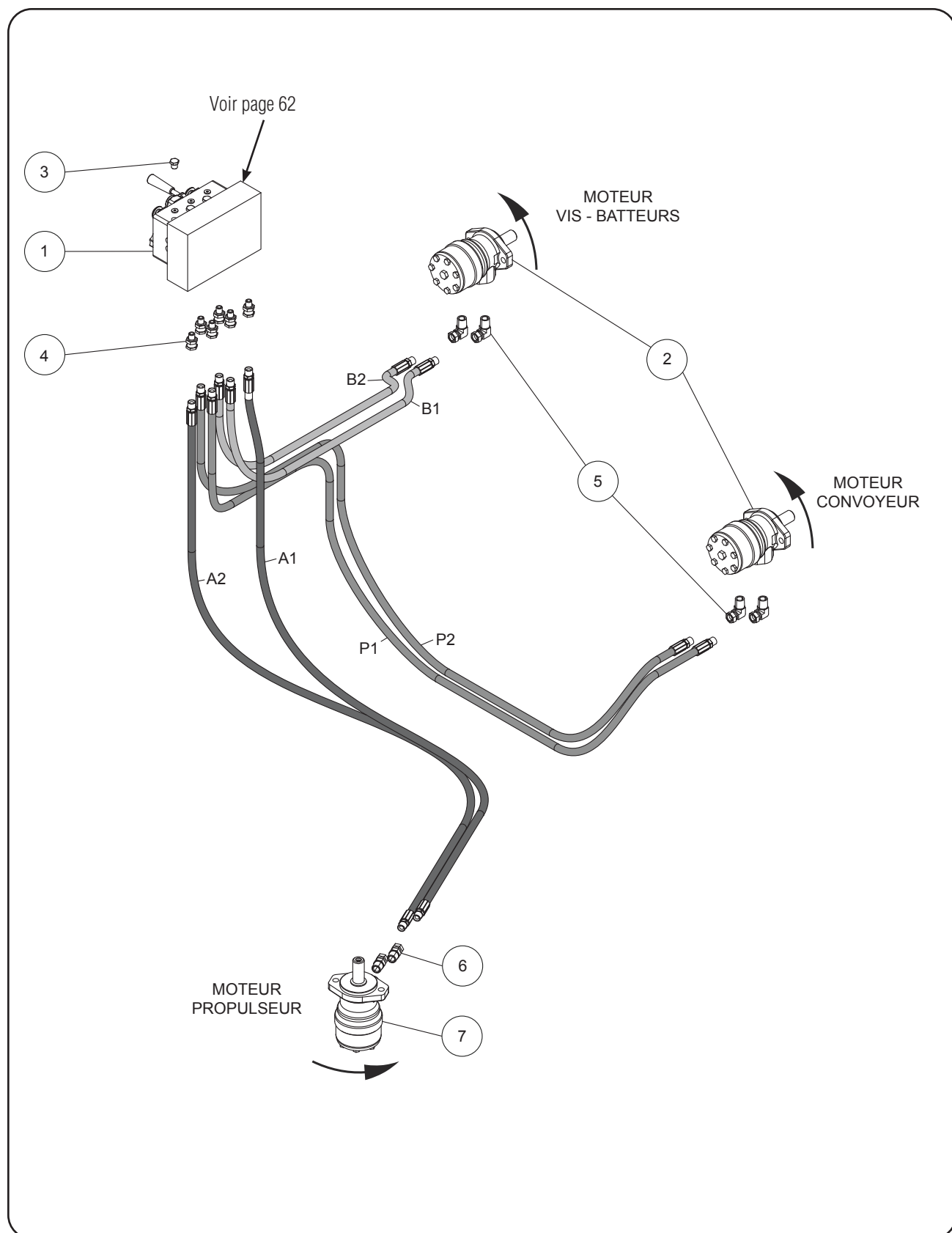
Item	No. Pièce	Description	Qté
1	96-EP04413	EP04413 BLOC VALVES CHARIOT LITIÈRE	1
2	96-3269-06-06	ADAPTATEUR HYD. 9/16 ORB(M) - 3/8NPT(F)	1
3	96-9405-06-06	ADAPTATEUR HYD. COUDE 90° 3/8" NPS(F) - 3/8" NPT(M)	1
4	BH38-N06M-N06M-010	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 10"	1
5	96-9315-08-06	ADAPT. HYD. DROIT 1/2"ORB(M) - 3/8"NPS(F)	1
6	96-9515-08-06	FITTING HYD COUDE 90° 3/4"ORB(M) - 3/8"NPS(F)	2
7	96-23001	VALVE HYD. SD4/1 AVEC LEVIER	1
8	96-9515-06-06	ADAPT. HYD. 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	1
9	BH38-N06M-N06M-004	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 4"	1
10	96-9315-06-06	ADAPT. HYD. 9/16ORB(M) X 3/8NPSM(F)	1
11	BH38-N06M-N06M-012	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 12"	1
12	96-9515-08-08	ADAPT. HYD 3/4 ORB(M) X 1/2 NPSM(F)	1
13	96-5315-08-08	ADAPT. HYD. 3/4JIC(M) X 3/4ORB(M)	1
14	BH12-J12F-J12F-078	BOYAU HYD. Ø1/2-JIC3/4(F)(SW) - JIC3/4(F)(90°)(SW) X 78"	1
15	BH12-N08M-N08M-050	BOYAU HYD. Ø1/2- NPT 1/2 (M) - NPT 1/2 (M) X 50"	1
16	96-5405-08-12	ADAPT. HYD. 90° 3/4 JIC(M) X 3/4 NPT(M)	1
17	96-F-6843	TETE DE FILTREUR HY SPEC	1
18	96-F-6852	FILTRE À L'HUILE HYDRAULIQUE	1
19	96-9315-10-08	ADAPT. HYD. DROIT 7/8ORB(M) X 1/2NPSM(F)	1
20	---	POMPE HYDROSTATIQUE DOUBLE	1
21	96-3459-12-12	ADAPT. HYD. 90° 1-1/16 ORB(M) - 3/4 NPT(F)	1
22	96-125-12E	ADAPT. LAITON DROIT 3/4 NPT(M) - 3/4 BARBILLON	2
23	96-3709-12	ADAPT. HYD. TÉ 3/4 NPT(F)	1
24	96-3109-12-06	ADAPT. HYD. RÉDUCTEUR 3/4 NPT(M) - 3/8 NPT(F)	1
25	96-139-8C	ADAPT. LAITON 90° 3/8 NPT(M) - 1/2 BARBILLON	1
26	96-3069-12-12	ADAPT. HYD. DROIT 3/4 NPT(M) - 3/4 NPT(M)	1
27	96-125-8C	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(M) - 1/2 BARBILLON	1
28	96-3459-06-06	ADAPT. HYD. 90° 9/16 ORB(M) - 3/8 NPT(F)	1
S1	85-0170	BOYAU FLEXIBLE 1/2" x 21"	1
S2	85-0171	BOYAU FLEXIBLE 3/4" x 17"	1

Hydraulique - Entrée réservoir



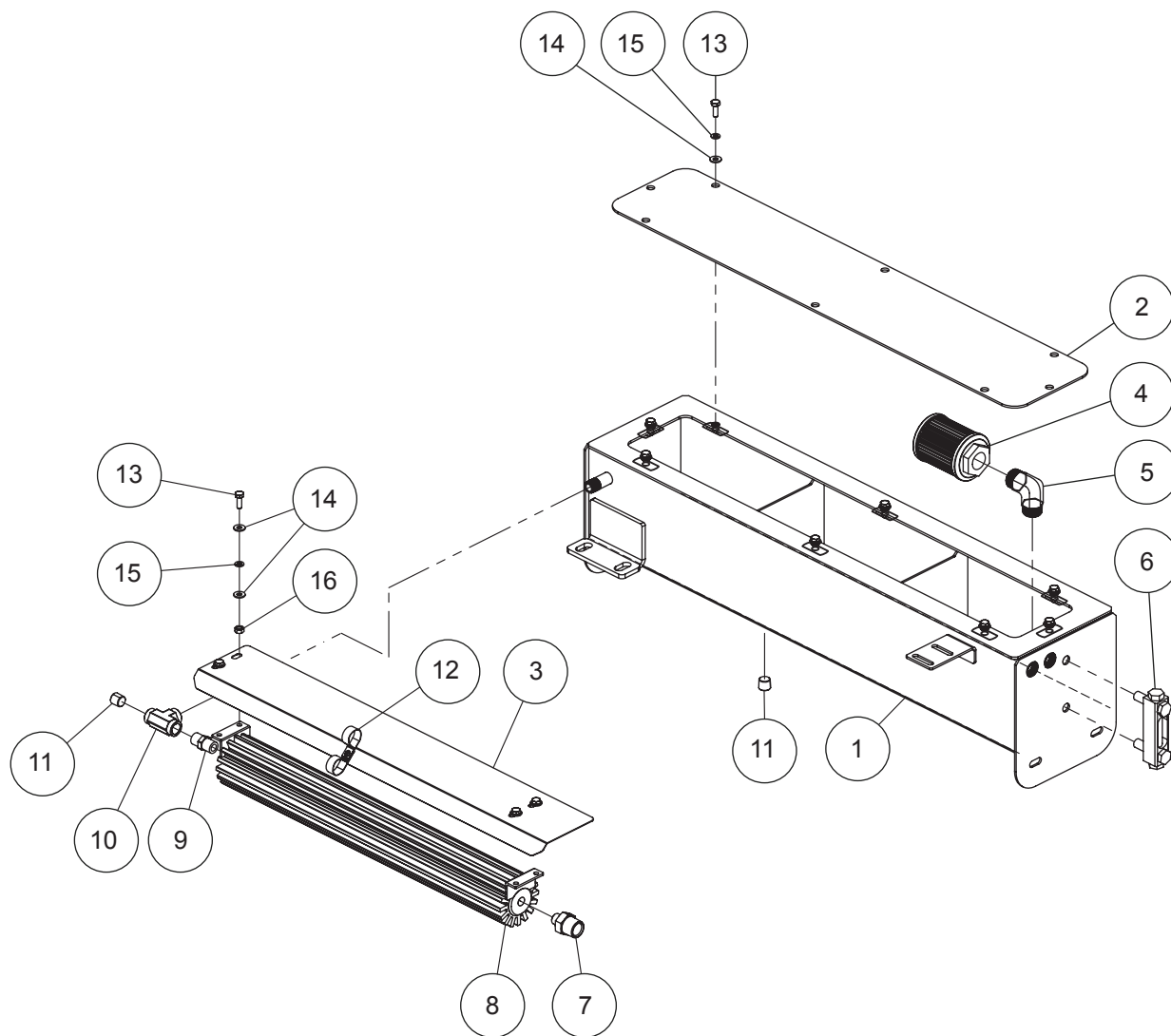
Hydraulique - Entrée réservoir

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-PUSHRC-08-18	BOYAU FLEXIBLE 1/2" x 18" LG	1
2	96-PUSHRC-06-23	BOYAU FLEXIBLE 3/8" x 22-1/2" LG	1
3	96-125-6C	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(M) - 3/8 BARBILLON	1
4	96-3069-06-06	ADAPT. HYD. DROIT 3/8 NPT(M) - 3/8 NPT(M)	1
5	96-3709-06	ADAPT. HYD. TÉ 3/8 NPT(F)	1
6	96-139-8C	ADAPT. LAITON 90° 3/8 NPT(M) - 1/2 BARBILLON	1
7	96-126-6C	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(F) - 3/8 BARBILLON	1
8	45-9510-090-000	BOUCHON DE VENTILATION 3/8 NPT(M)	1
9	96-3159-06	ADAPT. HYD. BOUCHON 3/8 NPT(M)	1
10	96-126-8C	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(F) - 1/2 BARBILLON	1
11	96-9405-06-06	ADAPT. HYD. 90° 3/8 NPSM(F)(SW) - 3/8 NPT(M)	1
12	96-9515-06-06	ADAPT. HYD. 90° 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	1
T	96-06R2AT-0003	BOYAU HYD. 3/8" x 24" LG 3/8 NPT(M)(DROIT) - 3/8 NPT(M)(DROIT)	1



Hydraulique - Moteurs

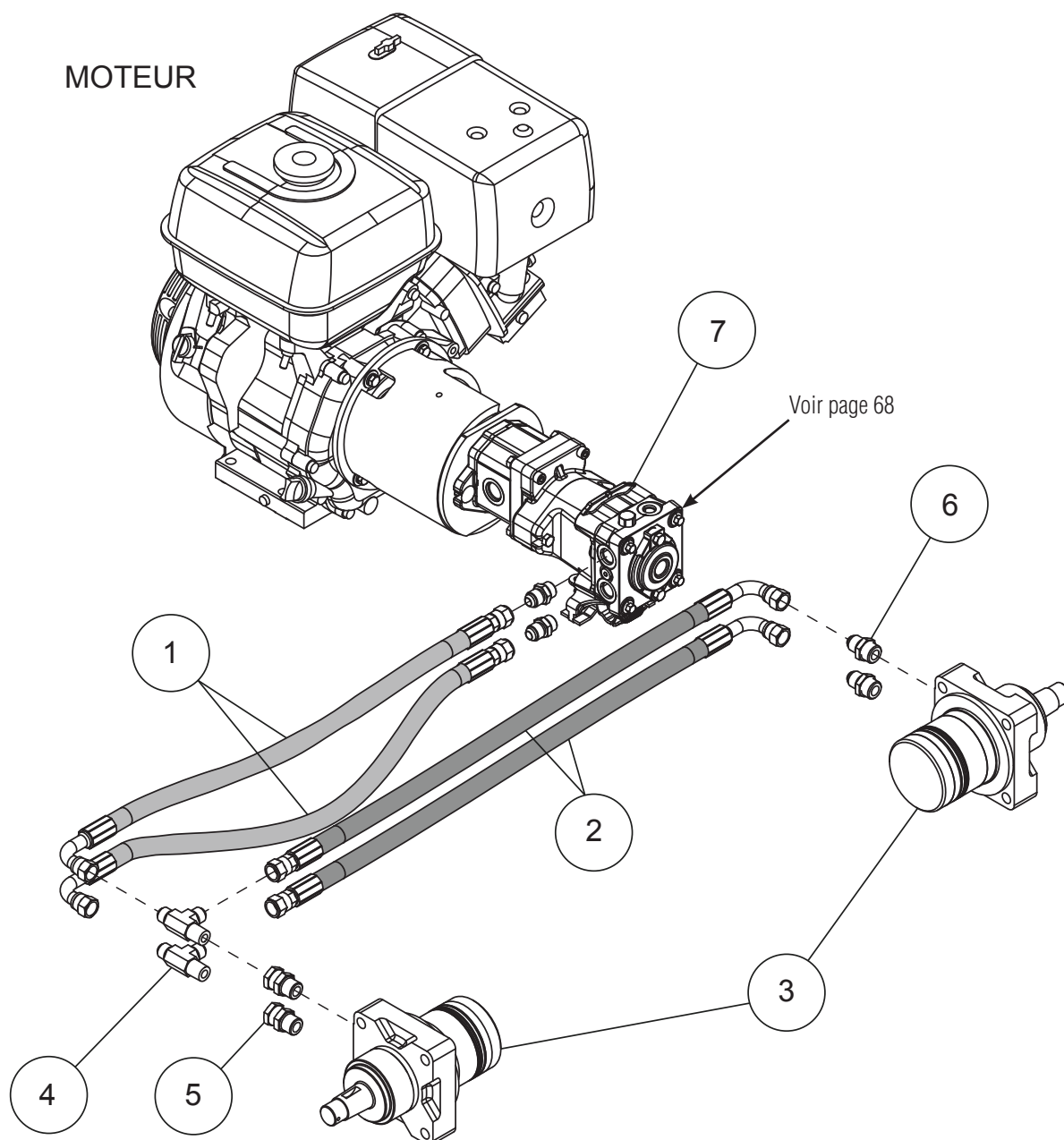
<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-EP1196	BLOC VALVE	1
2	14C45-0003	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	2
3	96-7237-06	ADAPT. HYD. BOUCHON 9/16 ORB(M)	4
4	96-9315-06-06	ADAPT. HYD DROIT 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	6
5	96-9405-06-08	ADAPT. HYD. 90° 3/8 NPSM(F)(SW) - 1/2 NPT(M)	4
6	96-9205-06-08	ADAPT. HYD. DROIT 3/8 NPSM(F)(SW) - 1/2 NPT(M)	2
7	14C45-0001	MOTEUR HYDRAULIQUE 36CC	1
A1-A2	96-06R2AT-0009	BOYAU HYD. 3/8" x 74" LG - 3/8 NPT(M)(DROIT) - 3/8 NPT(M)(DROIT)	1 ch
P1-P2	96-06R2AT-0010	BOYAU HYD. 3/8" x 80" LG - 3/8 NPT(M)(DROIT) - 3/8 NPT(M)(DROIT)	1 ch
B1-B2	96-06R2AT-0008	BOYAU HYD. 3/8" x 38" LG - 3/8 NPT(M)(DROIT) - 3/8 NPT(M)(DROIT)	1 ch



Hydraulique - Réservoir

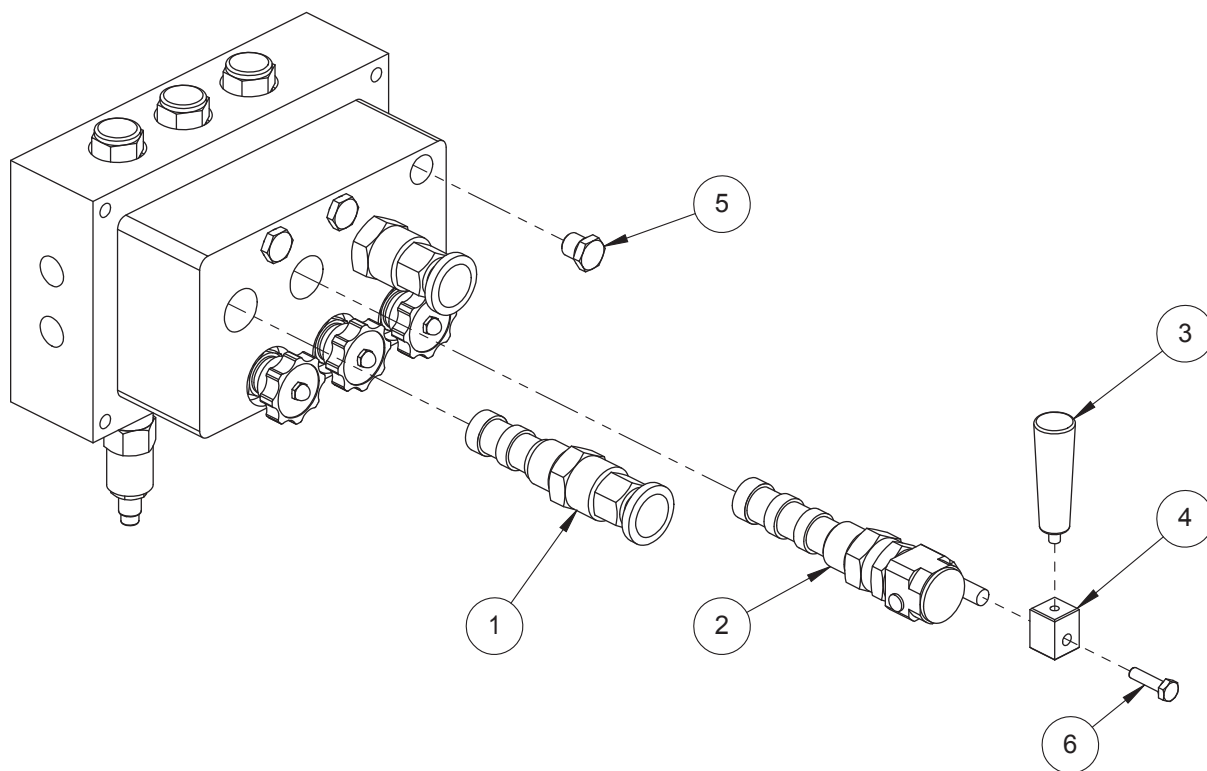
<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	85-0021	RÉSERVOIR ASS'É	1
2	85-0022	COUVERCLE	1
3	85-0235	GARDE POUR REFROIDISSEUR D'HUILE	1
4	96-STR0702SG2M90	CRÉPINE D'ASPIRATION	1
5	96-3529-12-12	ADAPT. HYD 90° 3/4 NPT(M) - 3/4 NPT(M)	1
6	99-1188K18	INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE	1
7	96-3069-12-06	ADAPT. HYD. DROIT 3/4 NPT(M) - 3/8 NPT(M)	1
8	96-PC3405	REFROIDISSEUR D'HUILE 22" EN ALUMINIUM	1
9	96-3069-06-06	ADAPT. HYD. DROIT 3/8 NPT(M) - 3/8 NPT(M)	1
10	96-3709-06	ADAPT. HYD. TÉ 3/8 NPT(F)	1
11	94-110	ADAPT. HYD. BOUCHON 3/8 NPT(M) CLÉ ALLEN	2
12	01170205	COLLET ENROBÉ 3/4" (#12)	2
13	01C17-0004	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 3/42 LG GR2	12
14	02C22-0004	RONDELLE PLATE 1/4"	16
15	02C32-0010	RONDELLE FREIN 1/4"	12
16	02C07-0016	ÉCROU STANDARD 1/4"-20NC	4

MOTEUR



Hydraulique - Roues

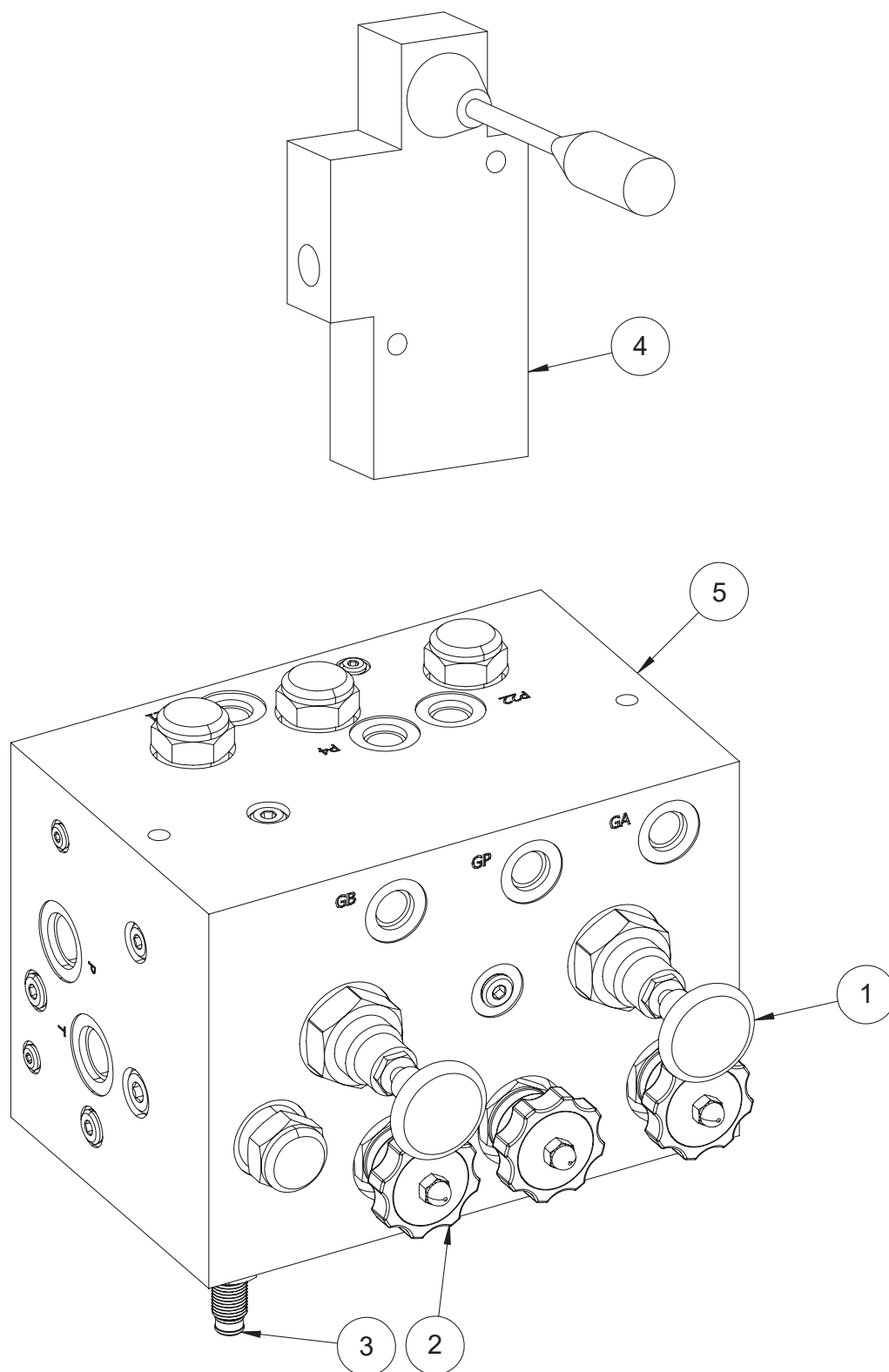
<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-08R2AT-0001	BOYAU HYD. 1/2" x 23" - 3/4 JIC(F)(DROIT)(SW) - 3/4 JIC(F)(90°)(SW)	2
2	96-08R2AT-0002	BOYAU HYD. 1/2" x 30" - 3/4 JIC(F)(DROIT)(SW) - 3/4 JIC(F)(90°)(SW)(BLOCK)	2
3	14C45-0014	MOTEUR ROUE HYDRAULIQUE 160CC	2
4	96-5755-08-08	ADAPT. HYD. TÉ 3/4 JIC(M) - 1/2 NPT(M)	2
5	96-9315-10-08	ADAPT. HYD. DROIT 7/8 ORB(M) - 1/2 NPSM(F)(SW)	2
6	96-5315-08-10	ADAPT. HYD. DROIT 1/2 NPT(M) - 7/8 ORB(M)	2
7	---	VOIR PAGE 64	1



Valve hydraulique - 96-EP1196 - Avant novembre 2023

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-MSV212E0	VALVE AVEC BOUTON POUSSOIR	2
2	96-MLV912AOL00000	VALVE AVEC MANETTE	1
3	96-MLV9-12	POIGNÉE	1
4	85-0085	BLOC 90°	1
5	96-7237-06	BOUCHON MÂLE 9/16-18 ORB	4
6	01C17-0006	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1" GR2	1

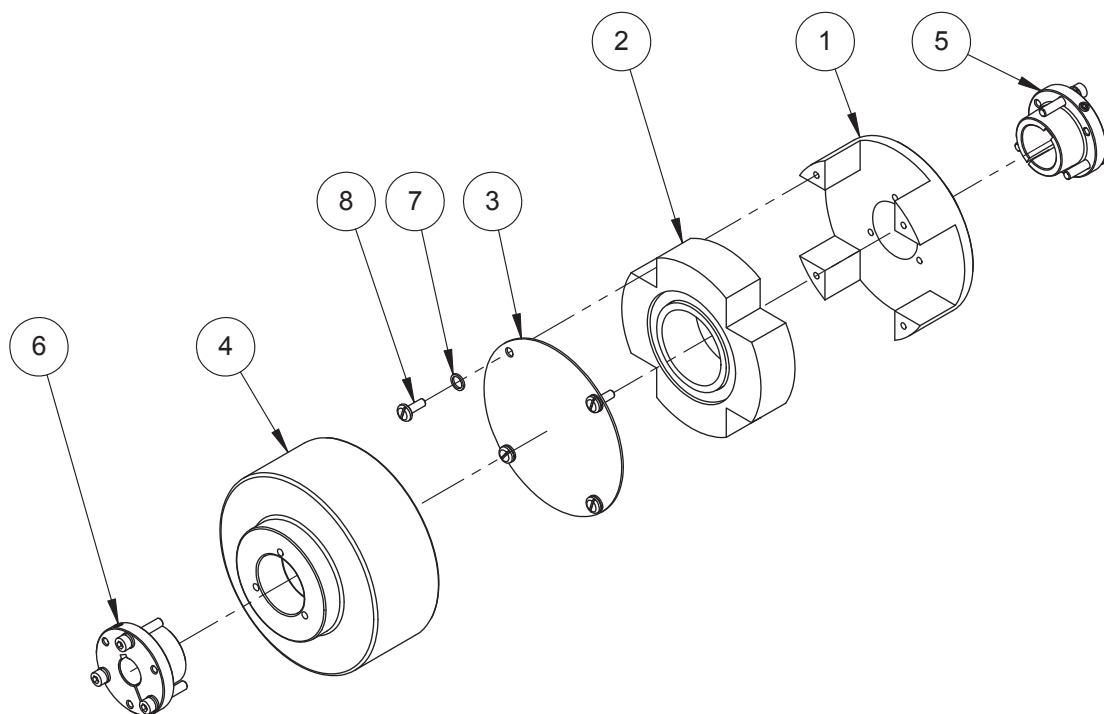
Valve hydraulique - 96-EP04413 et levier - Après novembre 2023



Valve hydraulique - 96-EP04413 et levier - Après novembre 2023

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	96-MSV212E0	VALVE AVEC BOUTON POUSSOIR (EXTRÉMITÉ)	2
2	96-MRV210K010	VALVE CONTRÔLE DE DÉBIT	3
3	96-RV510S035/24	VALVE DE LIMITATION DE PRESSION	1
4	96-23001	VALVE HYD. SD4/1 AVEC LEVIER	1
5	96-EP04413	BLOC VALVE COMPLET	1

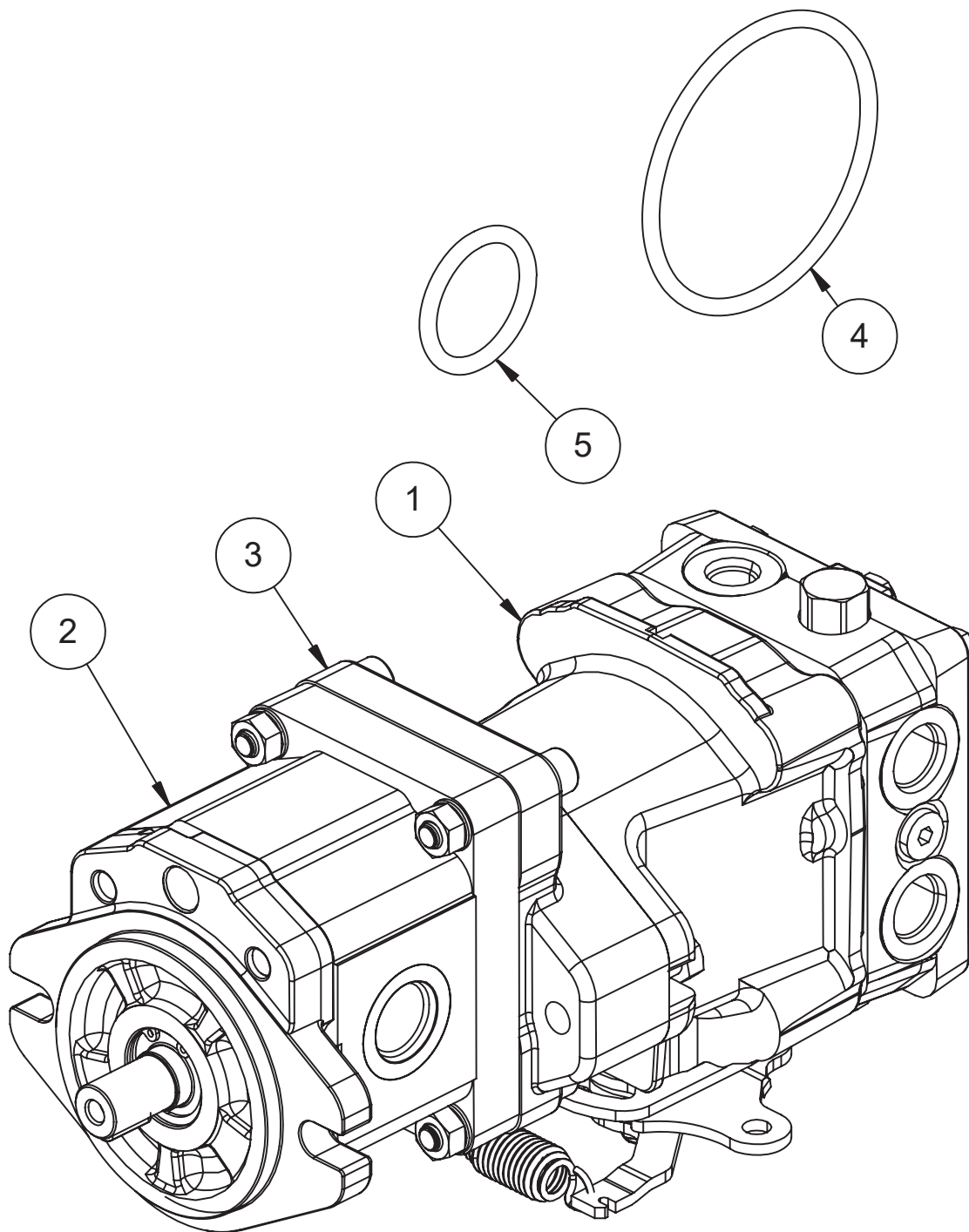
Embrayage centrifuge - 45-B41-JA-H



Embrayage centrifuge - 45-B41-JA-H

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	45-41340JA	DRIVE BODY 41340JA	1
2	45-41346	BLOCK41346-LINING41405-SPRING41H347 MODULE	1
3	45-41344	COVER PLATE 41344	1
4	45-41341JA	DRIVEN BODY 41341JA	1
5	41-JAX-1.000	MOYEU TYPE JA - 1" COMPLET	1
6	41-JA-.625	MOYEU TYPE JA - 5/8" COMPLET	1
7	02C22-0007	RONDELLE PLATE #10	4
8		VIS À TÊTE FENDUE #10-24NC X 1/2"	4

Pompe hydrostatique double



Pompe hydrostatique double

<i>Item</i>	<i>No. Pièce</i>	<i>Description</i>	<i>Qté</i>
1	14C45-0026	POMPE HYDROSTATIQUE (PG-DBGG-DG1X-XXXX)	1
2	14C45-0027	POMPE À ENGRENAGES SNW2NN-6,0-R (211.20.138.00)	1
3	14C45-0028	ADAPTATEUR POUR POMPE (818.20.079.0K)	1
4	39-2-152/N70	JOINT TORIQUE 2-152 70 DURO	1
5	39-2-127/N70	JOINT TORIQUE 2-127 70 DURO	1

VALMETAL INC. CHARIOT À LITIÈRE

GARANTIE

Valmetal inc. (Valmetal) garantit le CHARIOT À LITIÈRE contre tout défaut de fabrication (matériel ou de main-d'oeuvre) lorsque utilisé dans des conditions normales d'opération et d'entretien. L'engagement par rapport à cette garantie s'appliquera pour une période de 1 an (12 mois) à compter de la date de livraison. Seul l'acheteur original pourra bénéficier de cette garantie. Celle-ci est limitée, au choix de Valmetal, au remplacement ou à la réparation de toute pièce qui, suite à l'inspection de Valmetal, apparaîtra défectueuse.

RÉCLAMATIONS EN RAPPORT AVEC LA GARANTIE

L'acheteur faisant une réclamation en rapport avec cette garantie devra soumettre celle-ci sur le formulaire prescrit, à Valmetal ou à un concessionnaire autorisé, afin qu'il y ait inspection par un représentant de la compagnie.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Cette garantie remplace toutes autres garanties émises ou implicites et toutes autres obligations ou responsabilités de notre part de quelque nature ou caractère qu'elles soient, incluant les responsabilités pour représentations ou négligences présumées. Nous n'assumons pas les faits et gestes ni n'autorisons aucune autre personne à assumer en notre nom, une quelconque responsabilité en rapport avec la vente subséquente du CHARIOT À LITIÈRE.

Cette garantie ne s'applique à aucun CHARIOT qui aurait été modifié en dehors de l'usine d'une manière quelconque si, de l'avis de Valmetal, cette modification devait affecter son opération ou sa fiabilité, ou si le CHARIOT avait été utilisé de façon abusive ou négligente. D'autre part, la garantie ne s'appliquera pas si le CHARIOT a été accidenté.

Cette garantie ne couvre pas les pièces ou accessoires qui font l'objet de garanties distinctes des fabricants et où le service peut être obtenu de ces fabricants. Aucune garantie ne s'applique aux produits réguliers tels que: couteaux, lubrifiants, peinture et autres produits de ce type.

EN AUCUN CAS, LE PROPRIÉTAIRE N'AURA DROIT À UNE COMPENSATION POUR DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, TEL QUE, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES PERTES DE RÉCOLTES, PERTES DE PROFITS OU REVENUS, AUTRES PERTES COMMERCIALES, INCONVÉNIENTS, COÛT DE LOCATION OU D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT.

MANUEL D'OPÉRATION

L'acheteur reconnaît avoir reçu l'entraînement pour l'opération sécuritaire du CHARIOT À LITIÈRE et reconnaît que Valmetal n'assume aucune responsabilité résultant de l'opération du CHARIOT d'une manière quelconque autre que celle décrite dans le manuel d'opération fourni à l'achat.

PROCÉDURE D'INSPECTION

- ☐ Tous les boulons sont bien serrés
- ☐ Chaînes bien ajustées
- ☐ L'entraînement tourne librement
- ☐ Machine lubrifiée
- ☐ Tous les autocollants sont posés
- ☐ Tous les gardes sont bien fixés
- ☐ Toutes les instructions de sécurité et d'opération ont été passées en revue avec le client

LA GARANTIE EST NULLE SI ELLE N'EST PAS ENREGISTRÉE

Sommaire des révisions

Révision No.	Date	Modifications
0	février 2015	• Première relâche
1	mai 2017	• Séparation des éléments de la pompe hydrostatique
2	mars 2026	• Changement du bloc valve 96-EP1196 par le bloc valve 96-EP04413 et le bras 96-23001



valmetal.com

CANADA

Valmetal
230, Boul. Industriel
St-Germain-de-Grantham
Qc. J0C 1K0, Canada
☎ 819 395-4282
☎ 888 811-5454
✉ info@valmetal.com

USA

Valmetal
15383 State Hwy, 131
Tomah, WI, USA.
54660
☎ 608 372-3141
☎ 608 372-2807
✉ info@valmetal.com